

SAISON MONTAIGNE
DE STARDINS

À votre service...

Lynette Lafrenière Buchanan,
gérante
Christian Gagné
Emily Robinson
Glenn Crawshaw
Yvon Tétreault
S. Rose Desrochers, s.n.j.m.
Mona Berard
Albert Dupuis
Eugène Prieur

357, rue Des Meurons
Saint-Boniface (MB) R2H 2N6
(204) 233-4949 | 1-888-233-4949

COMMONWEALTH IMAGING 990
WEST CANADIAN GRAPHICS
202 AMBER STREET
MARKHAM ON L3R 3J8
14-Sep-11

La LIBERTÉ

WWW.LA-LIBERTE.MB.CA

Assurances Insurance
d'Eschambault

138, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone : (204) 237-4816
Télécopieur : 233-2313
Courriel :
information@eschambault.biz

COMMERCIALE
HABITATION
ASSURANCES VOYAGES
PERMIS DE CONDUIRE
autopac

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 97 n° 29 • du 3 au 9 novembre 2010 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes



photo : Daniel Bahuaud

Au lendemain de l'anniversaire de la mort de Louis Riel, le CUSB (avec Luc Côté, à droite sur la photo), la Société historique de Saint-Boniface (avec Gilles Lesage, à gauche) et l'Université de Brandon (avec Denis Combet, au centre) organisent un colloque qui réunira les mordus de l'Histoire des Métis et qui remontera le temps jusqu'à Pierre-Esprit Radisson, fondateur de la Compagnie de la Baie d'Hudson. ■ **Page 7.**



Le 7 novembre,
n'oubliez pas de reculer
montres et horloges
d'une heure!



VIDÉO
SUR NOTRE
SITE WEB

www.caisse.biz

Voyez comment
votre argent peut
se transformer!



Nous pouvons vous aider à obtenir un
meilleur rendement pour vos placements.

Caisse Groupe
Financier





Le Cercle Molière présente

DEUX SUR LA

de William Gibson, adaptation de Jean-Loup Dabadie

Au Théâtre Cercle Molière
Du 12 novembre au 4 décembre 2010

Une production du Cercle Molière
 Mise en scène de Genevieve Pelletier
 Avec Gilles Poulin-Denis et Alicia Johnston

Cette histoire d'amour se passe dans les années '60... Jerry, un jeune avocat du Nebraska, traîne les pieds à New York, l'âme en peine. Il rencontre Gittel, une jeune danseuse au cœur et à l'esprit libres et généreux. Il y a quelque chose de précieux entre eux, bien que leur relation et leurs sentiments imitent le mouvement d'une balançoire.

Equipe de production :
 Directeur technique : Richard Dupas
 Décor et costumes : Kim Griffin
 Éclairages : Dean Cowleson
 Musique : Karla Weir
 Reussage : Christian Beaudry

Avertissement au public du CM :
 Ce spectacle commence les personnes qui ont atteint l'âge de sept ans et demi dans la salle de spectacle et il est recommandé de ne pas déranger les enfants et les spectateurs.

Merci à nos commanditaires :












La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le mercredi
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
420, rue Des Meurons,
unité 105
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sophie GAULIN** ■ Journalistes : **Camille SÉGUI** et **Pierre-Guy VEER** ■ Coordonnatrice Web/Journaliste : **Priscille GÉNUIT** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Lysiane ROMAÏN** ■ Adjointe administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolor : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** et **Lysiane ROMAÏN**.

Les bureaux sont situés au 420, rue Des Meurons, unité 105 et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. ■ Téléphone : (204) 237-4823. ■ Sans frais : 1 800 523-3355. ■ Télécopieur : (204) 231-1998. ■ Web : la-liberte.mb.ca.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour paraître le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/la-liberte/> ■ Courriel électronique : administration@la-liberte.mb.ca ■ Rédaction : redaction@la-liberte.mb.ca ■ Département graphique : production@la-liberte.mb.ca.

L'abonnement annuel : Manitoba : 33,60 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 36,75 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois. ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Dartson Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° A0012102
 N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
 C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4
 COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca
 ISSN 0845-0455



« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition. »



INONDATIONS

Plage Albert submergée

Les pluies diluviennes du 26 octobre ont eu des répercussions dans la Municipalité rurale de Victoria Beach, où se situe Plage Albert. L'état d'urgence y a été déclaré

Pierre-Guy VEER

Les gigantesques pluies et vents qui se sont abattus sur le Manitoba ont causé bien des problèmes. Le 26 octobre, entre autres, l'état d'urgence a été déclaré dans la Municipalité rurale (MR) de Victoria Beach. *La Liberté* a rencontré deux résidents de Plage Albert.

« C'est la première fois en quatre ans que je vois de telles conditions. L'eau venait de partout, et elle montait à vue d'œil! relate Pauline Gagné. Mais ce qui m'a surtout marquée, ce sont les vents. Les vagues étaient énormes! » Malgré ses malheurs, elle se console en pensant qu'elle pourra toucher ses assurances.

Ce n'est cependant pas le cas de Raymond Lafond. Son chalet, qui n'est pas officiellement sa

résidence principale, n'est pas assurable. Il n'est pas non plus éligible à l'aide d'urgence.

Les travaux au chalet seront majeurs. « Mon sous-sol s'est retrouvé dans 25 cm d'eau et de glaise. J'ai réussi à pomper l'eau, mais un grand nettoyage reste à faire. Il faudra peut-être défaire les murs pour sécher le sous-sol », résume-t-il.

Les inondations à Plage Albert sont pourtant rares. « Ça fait 40 ans que le village n'avait pas connu de tels dégâts. En général, lors de grosses pluies, ma cour est inondée, mais le chalet reste intact. Cette fois-ci, à cause d'un bris de la digue, j'ai été inondé en moins de 30 minutes! », raconte-t-il. Raymond Lafond ajoute que les vagues du lac Winnipeg ont réussi à passer par-dessus les dunes de sable.



photo : Gracieuseté Hélène Clément

La Plage Albert a été le théâtre d'inondations le 26 octobre.

Le préfet de Victoria Beach a annoncé que la digue serait recons-

truite et qu'elle serait plus solide. Raymond Lafond estime qu'il faudrait

également construire un mur pour protéger la grève, fortement érodée.

IMMIGRATION

Le Manitoba menacé

Camille SEGUY

Le Manitoba ne pourra plus accueillir autant d'immigrants par le biais du Programme Candidats du Manitoba (PCM) que pendant la décennie précédente. Le gouvernement fédéral a en effet annoncé, début octobre, que le nombre de dossiers d'immigration par le Manitoba ne pourrait dépasser 5 000 en 2010.

« Des limites ont été imposées aux programmes des candidats des provinces dans toutes les provinces, pas seulement au Manitoba », précise la gérante des opérations pour le PCM à Travail et Immigration Manitoba, Karmel Chartrand.

Le ministre fédéral de l'Immigration, Jason Kenney, a en effet déclaré que le gouvernement fédéral, qui doit approuver les dossiers des PCM après les

provinces, « ne peut pas accommoder une croissance infinie du nombre de dossiers acceptés. Il y a des limites ».

Défis

La nouvelle est mauvaise pour le Manitoba, dont l'immigration se fait en grande majorité par le biais du PCM et est un moteur économique clé pour la Province. Chaque année, le PCM permet à la province d'attirer des milliers de travailleurs qualifiés.

« Sans le PCM, l'immigration au Manitoba serait beaucoup moins importante, affirme Karmel Chartrand. C'est notre outil principal pour faire venir les gens au Manitoba. Ce sera difficile avec un quota de faire compétition avec les autres provinces. »

Elle remarque en effet que « les immigrants qui arrivent par un programme fédéral vont plutôt dans les grands centres, comme

Toronto, Montréal ou Vancouver, mais pas à Winnipeg ».

En outre, « les gens qui viennent par le biais du PCM ne correspondent pas forcément aux critères d'immigration des programmes fédéraux car le PCM est plus flexible », ajoute-t-elle.

En 2009, Karmel Chartrand indique que le Manitoba a traité plus de 4 700 dossiers de demande d'immigration par le PCM, certains dossiers incluant plusieurs membres d'une même famille. « Ces dossiers du PCM ont représenté les trois-quarts des immigrants au Manitoba en 2009 », précise-t-elle.

Le Manitoba s'était donné comme cible d'accueillir 20 000 immigrants par an d'ici 2016, mais l'instauration des quotas va rendre la tâche plus difficile.

La Province poursuit donc les négociations avec le gouvernement fédéral pour tenter d'augmenter le

quota. « On voudrait que le fédéral reconnaisse que notre programme des Candidats des provinces est le plus mature et le plus développé au Canada, confie Karmel Chartrand. C'est un modèle. »

Espoir pour les francophones

Si la nouvelle est mauvaise pour le Manitoba dans son ensemble, elle pourrait s'avérer plus positive pour la communauté francophone du Manitoba.

En effet, si la Province atteint son quota fixe de candidatures pour l'immigration, soit 5 000, il sera plus facile d'en réserver 7 % à l'immigration de langue française comme le promettait le gouvernement provincial.

« Si on traite chaque année 5 000 dossiers car on ne peut pas en traiter plus, on a l'espoir qu'un jour, 7 % des lettres d'appui pour ces 5 000 candidatures soient

réservées à des francophones », se réjouit la coordonnatrice de l'immigration d'affaires à l'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM), Brigitte Léger.

Karmel Chartrand précise toutefois que « la Province n'a pris aucune décision à ce sujet, donc rien n'est certain ». Elle rapporte que la discussion actuelle porte surtout sur comment le Manitoba va pouvoir atteindre son objectif global de 20 000 immigrants d'ici 2016.

Par ailleurs, la gérante des opérations pour le PCM signale qu'« on continue d'accepter et de traiter des demandes d'immigration. La seule différence, c'est que quand le quota est atteint, il faut attendre jusqu'à janvier pour connaître sa réponse et pouvoir soumettre sa demande au fédéral ». C'est le cas des demandes d'immigration actuellement en cours de traitement au Manitoba.

**BOSTON PIZZA ROYALTIES
INCOME FUND (TSX: BPF.UN)
Rendement : 10,44 %***

* Réflète le prix au 27 octobre 2010

FCPE

MEMBRE Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA:TSX).



ROBERT TÉTRAULT,
B.A., J.D., MBA
Conseiller en placement

801 - 400, avenue Ste. Mary
Winnipeg (MB)

204-975-3224

**BANQUE
NATIONALE
FINANCIÈRE**

ÉDITORIAL

par Sophie Gaulin



Les cowboys nous donnent espoir

S'il y avait une ville au Canada où on ne pouvait pas se douter qu'un maire musulman serait élu, c'était bien Calgary. Mais encore une fois, les stéréotypes voient leurs limites. Les cowboys de Calgary n'ont pas eu peur d'élire un maire musulman, au teint foncé et qui arborait la couleur violette comme symbole d'une campagne qui mélangeait le bleu des Conservateurs et le rouge des Libéraux.

Et pourtant... pourtant, Naheed Nenshi a été élu maire de Calgary avec plus de 40 % des suffrages, ne laissant à ses deux principaux adversaires, Ric McIver et Barb Iggins, que 32 % et 26 % des voix.

Ce Tanzanien d'origine est le symbole d'un Canada qui sait réfléchir au-delà d'une couleur de peau, d'une religion ou même des idéaux d'un parti politique donné. L'élection de Naheed Nenshi à la tête de la capitale albertaine laisse entrevoir beaucoup d'espoir pour notre Manitoba qui voit sa population immigrante augmenter d'année en année.

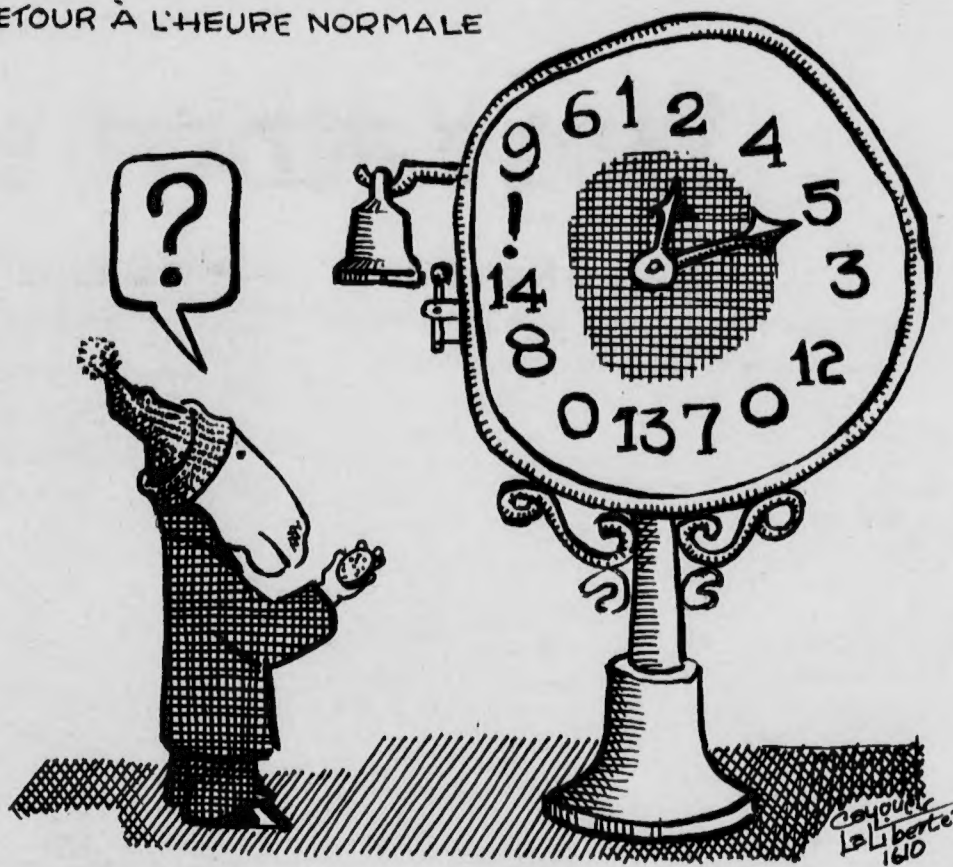
Peut-être aurons-nous, nous aussi, aux prochaines élections municipales, un ou une candidat(e) qui saura créer la surprise. Quelqu'un à la couleur de peau différente qui saura proposer une vision vraiment nouvelle à Winnipeg, quelqu'un qui sera une vraie bouffée d'oxygène pour la Ville et qui mènera une campagne sur des idées et non sur de la publicité négative. Peut-être, cette fois, les Winnipegois ne devront-ils pas voter pour un candidat qu'ils tolèrent, faute de candidat plus convaincant.

Si Naheed Nenshi a su créer la surprise en militant avec une campagne violette, utilisant habilement les médias sociaux et en proposant des idées concrètes à Calgary, les politiciens des autres villes et provinces peuvent y voir la preuve que l'électorat est prêt à voter en optant pour la différence lorsqu'en face d'eux, s'érigent des idées simples mais nouvelles ou encore des candidats modestes et charismatiques.

Finalement, les citoyens de Calgary ont tout simplement démontré que les Canadiens et Canadiennes peuvent faire fi des couleurs politiques et des origines ethniques de leurs potentiels leaders, tant que le contenu de ce qu'ils ont à offrir est concret et novateur.

Le prochain maire de Winnipeg sera-t-il francophone d'origine africaine avec une belle cravate violette? Qui sait?!

RETOUR À L'HEURE NORMALE



À VOUS la parole

Lettre ouverte à Monsieur Gilles Fréchette, Chef de station, Radio-Canada, Manitoba

Bonjour Monsieur Fréchette,

À plusieurs reprises, dans les reportages de l'émission *Ce soir Manitoba*, les journalistes ont souligné la faible participation des parents aux élections des commissaires de la Commission scolaire franco-manitobaine, élections qui ont eu lieu le 20 octobre 2010. J'aimerais, par la présente, vous poser la question suivante : qu'est-ce Radio-Canada, par l'intermédiaire d'une émission locale telle que *Ce soir Manitoba*, a fait pour informer d'abord les

parents et présenter ensuite les sept candidats? Pour quelle raison n'avez-vous pas donné la parole aux candidats pour se présenter et, en une ou deux minutes, à tour de rôle, un ou deux candidats par soir, avant les élections, expliquer leur programme et les raisons pour lesquelles les parents devraient voter pour eux?

Pour quelle raison, le soir du débat des candidats, préparé par la SFM et qui a eu lieu lundi soir, le 18 octobre 2010, votre journaliste n'a-t-il pas interviewé les sept candidats de façon à les faire connaître aux parents qui auraient regardé le reportage paru le mardi soir, la veille des élections?

C'est facile de constater que la participation aux élections des commissaires est faible, mais plus difficile d'accepter qu'un organisme comme Radio-Canada ait une responsabilité de mieux informer mieux les parents afin d'améliorer le taux de participation. Ni la télévision, ni la radio n'ont donné la parole aux sept candidats de la région urbaine. Ni la télévision, ni la radio n'ont souligné que le fait d'avoir sept candidats, dont deux jeunes franco-manitobains et un membre de la

famille des nouveaux arrivants, est un indice de grand intérêt pour l'éducation française au Manitoba. Seul le journal *La Liberté* a donné la parole aux candidats.

La Division scolaire franco-manitobaine est l'organisme francophone le plus important, d'après moi. Elle éduque, en français, 4 906 élèves dans 24 écoles, gère un budget de 66 millions \$, assure la survie de la langue et de la culture françaises dans notre province, et prépare l'avenir et la vitalité de la présence francophone au Manitoba. Les élections des commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine méritent d'avoir, de la part de Radio-Canada, une plus grande place dans vos reportages, qui ont comme but d'informer la communauté pour mieux agir. C'est alors qu'on pourrait parler de vrai partenariat.

Respectueusement
Lefco Doche
enseignante à la retraite
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 21 octobre 2010

Caisse Groupe Financier

Agent ou agente services aux membres

Caisse Groupe Financier est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres et offre une grande gamme de services financiers bilingues tels que gestion des avoirs, comptes et services courants, services bancaires en ligne, prêts et hypothèques, investissements ainsi que des services de planification financière et successorale gratuits. Caisse Groupe Financier a un actif d'au-delà 800 M \$ et sert 29 000 membres par l'entremise de 26 centres. L'adhésion est ouverte à tous.

Lieu de travail: Sainte-Anne, Manitoba

Poste: Temps partiel

Fonctions

L'agent ou l'agente, services aux membres, est responsable d'un tiroir-caisse et accomplit une variété de tâches liées aux services financiers. Ses fonctions principales comprennent l'offre de service au comptoir des produits et services de la Caisse.

Exigences

- Attitude professionnelle et bonnes habiletés de communication;
- Expérience dans une institution financière (Caisse, Credit Union ou banque) est un atout;
- Initiative, bon sens de planification et d'organisation;
- Capacité de travailler avec un minimum de supervision;
- Aptitude poussée envers le service à la clientèle;
- Connaissance de base des produits offerts par la Caisse, tels que REER, FERR, REEE, dépôts à terme et CELI est un atout;
- Bilingue (français et anglais, oral et écrit).

Rémunération

Selon l'expérience et l'échelle en vigueur. Les avantages sociaux usuels sont offerts plus plan incitatif.

Entrée en fonctions: Le plus tôt possible.

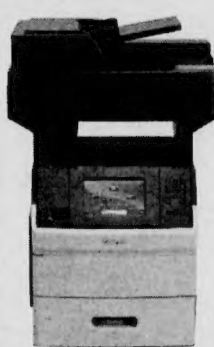
Envoyez votre curriculum vitae avant la fin de la journée ouvrable le 9 novembre 2010 par courriel à ccatellier@caisse.biz ou par télécopieur : 204.422.9994.

C'est plus qu'une banque

Nous voulons remercier

ENTREPRISES
RIEL

d'avoir fait confiance à



bio-static
DIGITAL OFFICE SOLUTIONS

ainsi qu'à

LEXMARK

pour leurs besoins
en bureautique.

Merci d'avoir fait affaire chez nous!

téléphone: (204) 237-7631
télécopie: (204) 235-0239

courriel: info@bio-static.com
www.bio-static.com

L'offre du mois



Impression, Copie, Télécopie, Numérisation, Numérisation vers courriel, Impression de Bannières jusqu'à 47,24 po, Recto Verso, tout à 6¢ par page en couleur, TONER & SERVICE INCLUS!

Sam Katz garde la mairie

Sam Katz a été réélu maire de Winnipeg le 27 octobre. Ses nombreux partisans, dont plusieurs membres de l'association des pompiers, étaient en émoi.

Pierre-Guy VEER

Sam Katz, le maire sortant de Winnipeg, a de nouveau été élu avec 55 % des voix lors des élections du 27 octobre. Voilà déjà 50 ans qu'un maire sortant ne perd pas. Toutefois, de son propre aveu, cette campagne-ci a été différente de la précédente.

« Judy Wasylycia-Leis a vivement alimenté le débat. Ses racines néo-démocrates l'ont aidée à mobiliser plusieurs travailleurs. Il faudra en tenir compte », a déclaré le maire dans son discours de victoire. Il l'a saluée, de même que tous les conseillers, anciens et nouveaux, ainsi que les autres candidats à la mairie, Brad Gross et Rav Gill. Ces derniers auraient avoué vouloir voter pour lui, n'eussent-

ils été candidats!

Le 42e maire de la capitale manitobaine a présenté quelques-uns des défis qui l'attendent. « Nous allons militer pour récupérer le 1 % de la taxe provinciale, qui nous est dû depuis longtemps. Nous devons améliorer le service ambulancier, afin d'éviter des

attentes de quatre heures comme ça peut se produire présentement. Nous allons également parler avec CUPE (Canadian Union of Public Employees). Je leur ai dit, tout comme à Judy Wasylycia-Leis, que ma porte était toujours ouverte. »

Le changement devra attendre

La plus proche rivale de Sam Katz, Judy Wasylycia-Leis, menait légèrement au début de la soirée. Mais vers 21 h, Global annonçait sa défaite. Elle a tout de même obtenu 43 % des votes, ce qui est presque le double de la plus proche rivale de Sam Katz en 2006.

Cette défaite a tout de même un goût de victoire. « Nous avons pu

apporter un changement à l'Hôtel de Ville même dans la défaite, a-t-elle affirmé dans son discours de concession. Nous avons brassé la cage, et il sera impossible de revenir en arrière! Désormais, Monsieur le Maire devra regarder nos sujets de préoccupations de façon différente », a-t-elle ajouté. « Le changement que nous voulions devra attendre encore un peu », a-t-elle conclu.

Les réactions francophones

Bien que la course ait été

Retrouver nos autres articles sur les élections municipales dans notre rubrique **À lire aussi cette semaine** sur notre site la-liberte.mb.ca



photo : Pierre-Guy Veer

Sam Katz, entouré de sa nouvelle compagne et de sa fille, donne son discours de la victoire.

intéressante, Daniel Boucher, président-directeur général de la Société franco-manitobaine, n'est pas surpris du résultat de l'élection. « C'est toujours difficile de défaire quelqu'un qui est déjà en poste », précise-t-il.

Cette fois-ci, Daniel Boucher espère établir une relation plus continue avec la mairie. « Nous avons collaboré ponctuellement dans le passé, notamment pour le Cercle Molière. Durant le prochain mandat de Sam Katz, nous espérons établir une

relation plus continue. Ces choses prennent du temps à s'établir », soutient-il. De cette collaboration naîtra, espère-t-il, des services de qualité en français.

De son côté, Normand Gousseau, directeur général des Entreprises Riel, voit plutôt dans le résultat de l'élection une expression de l'inquiétude des électeurs. « Sam Katz a bien été élu, mais le pourcentage des votes qu'il a reçus montre que les gens veulent du changement. Il devra tenir compte de cette inquiétude. »

Néanmoins, il considère que le maire sortant « a bien collaboré pour le développement du district Riel. » Il espère que cette contribution continuera sur le bon chemin. Parmi les dossiers sur lesquels il souhaite une bonne collaboration : l'amélioration du transport en commun et du développement résidentiel.



TROISIÈME INDICE :
Voir. Investir. Vivre.

L'Entre-temps
des Franco-Manitobaines, Inc.



**La violence domestique,
ce n'est pas seulement physique**

**L'Entre-temps des
Franco-Manitobaines
est là pour vous
tendre la main.**



L'Entre-temps offre :

- ♥ un hébergement sécuritaire pour un maximum de 12 mois;
- ♥ du counseling individuel pour vous et vos enfants;
- ♥ un appui pratique;
- ♥ un accompagnement pour vous aider à rebâtir votre vie.

**Le service est complètement
confidentiel et gratuit.**

Contactez-nous au (204) 925-2550 ou au
1-800-668-3836 ou
par courriel à etfm@mts.net

**Les Missionnaires Oblates
ont fêté leur sœur
« Centenaire »**



**Sœur Alice Landry
fête ses 100 ans!**

Sœur Alice Landry, m.o. est née le 18 octobre 1910 à Sainte-Angèle de Laval, au Québec et a grandi à Gravelbourg, Saskatchewan.

Les Missionnaires Oblates se sont réunies au Centre Taché, où réside sœur Alice, pour fêter dans la joie et la reconnaissance, la vie fructueuse de leur sœur. Sœur Alice est aveugle depuis dix ans, mais conserve son sens de l'humour et son courage.

Nouveau conseil à Ritchot

Un tout nouveau conseil à Ritchot, et un manque de représentants à Notre-Dame-de-Lourdes. Les élections municipales ont donné de curieux résultats dans la vallée de la rivière Rouge et sur La Montagne.

Daniel BAHUAUD acclamation.

Les résultats des élections municipales du 27 octobre ont surpris plus d'un résident, notamment dans la Municipalité rurale de Ritchot, qui s'est dotée d'un tout nouveau conseil.

Dorénavant, Ernie Dumaine, Elmer Hywarren, Jeannot Robert et Jackie Scharck représenteront les résidents, avec le concours d'un seul membre chevronné, le maire Robert Stefaniuk, élu par

« Les résultats sont fort intéressants, lance-t-il. Surtout que nous n'avions aucune question problématique ou controversée à discuter au long de la campagne électorale.

« En revanche, la plupart des candidats étaient conseillers depuis au moins deux termes électoraux, poursuit-il. Alors c'est possible que le public ait tout simplement décidé qu'il était temps de faire peau neuve. »

En effet, le taux de participation électorale était de 60 %.

« Je crois que nous aurons un conseil solide, poursuit Robert Stefaniuk. Je connais et je respecte tous les conseillers, en particulier celui de Sainte-Agathe, Jeannot Robert, un entrepreneur dévoué à sa communauté. »

Pour sa part, Jeannot Robert, qui remplace Raymond Philippe, se dit prêt à se mettre au travail.

« Ce sont les gens de Sainte-Agathe qui sont venus me voir avec un formulaire de mise en candidature, explique-t-il. Je ne veux pas les décevoir. »

Notre-Dame-de-Lourdes

Ailleurs dans la province, Notre-Dame-de-Lourdes a souffert d'une insuffisance de candidats.

« Gilbert Collette, un nouveau candidat, et Sergio Briscese ont été élus par acclamation, indique le maire Denis Bibault, lui-même élu par acclamation. Il nous reste donc deux postes vacants à combler. Nous avons à peine le nombre légal de membres pour statuer. Après l'assermentation, ce sera le premier item à l'ordre du jour de notre première réunion. Le conseil est en mesure de nommer des candidats; la Loi municipale permet à un nouveau conseil de nommer des gens pour combler des postes vacants. »

Selon Denis Bibault, il ne faut pas cependant pas interpréter la situation comme étant signe d'indifférence chez les électeurs.

« La campagne électorale était sans enjeux, explique-t-il. Plus d'une personne engagée dans la communauté m'ont indiqué qu'ils n'allaient pas se présenter, parce qu'ils croyaient sincèrement que quelqu'un d'autre allait le faire. C'est le temps de les recruter! »

Ailleurs dans La Montagne, la Municipalité rurale de Lorne a réélu son maire, Aurel Pantel, par acclamation.

« Tous les conseillers ont été élus par acclamation, indique-t-il, sauf pour le titulaire George Friesen, qui a défait Bill Harrison



Archives La Liberté

Jeannot Robert, nouveau conseiller municipal de Sainte-Agathe.

par seulement 62 voix. À mon avis, les élections par acclamation sont signe d'une satisfaction générale et d'un manque d'enjeux importants. Pour le nouveau conseil, ce sera la routine habituelle. »

Saint-Claude

À Saint-Claude, le maire titulaire, Steve Kiefer, a subi une défaite importante. Norman Carter a remporté la victoire avec 241 voix. Steve Kiefer a reçu 54 votes.

Le nouveau conseil est composé d'Amy Chappellaz, Normand Rouire, David Rheault et Denis Danais. Le conseiller titulaire Alan Toupin a été défait.

Somerset

À Somerset, le maire Gilbert Mabon a été réélu par acclamation. Les conseillers titulaires George Adams et Donna Howarth ont été réélus. Victoria Labossière et Denis Savard siégeront à titre de nouveaux conseillers élus.

ÉDUCATION

La nouvelle équipe est en place

La Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) nouvellement élue s'est réunie pour la première fois au Bureau divisionnaire de Lorette, le 25 octobre.

Après avoir prêté serment de défendre les intérêts de la communauté francophone en termes d'éducation, les

commissaires ont réélu par acclamation Bernard Lesage au poste de président de la CSFM et Michel Boucher au poste de vice-président.

« C'est toujours intéressant de travailler avec une nouvelle commission scolaire, se réjouit Bernard Lesage. Ma priorité sera de faire avancer les dossiers de la

CSFM, notamment ceux des familles exogames et de l'École communautaire Saint-Georges. »

Michel Boucher ajoute à cela que « le dossier de l'élargissement de la liste électorale sera également important. »

C. S.

Projet d'art public à Saint-Georges



LA MAISON DES ARTISTES VISUELS FRANCOPHONES

Vous êtes artiste francophone ou francophile? photographe? céramiste? artiste textile? sculpteur? peintre? graphiste? Vous aimez travailler avec le public et les jeunes? Vous aimeriez profiter d'une occasion pour élargir votre pratique artistique et approfondir vos connaissances?

La Maison des artistes visuels francophones en partenariat avec L'AMBM et la Municipalité rurale d'Alexander réaliseront un projet d'art contemporain à la bibliothèque régionale Allard à Saint-Georges, au Manitoba.

Ce projet convoite non seulement les artistes émergents ou en mi-carrière mais afin d'appuyer les artistes du rural dans leur développement artistique, nous aurons une composante de mentorat avec une commissaire professionnelle.

Les artistes intéressés sont priés de nous soumettre leurs dossiers et l'artiste choisi travaillera de concert avec la commissaire Denise Préfontaine. Ensemble ils concevront et réaliseront une œuvre permanente située à l'intérieur de la bibliothèque régionale Allard.

Il y aura également beaucoup d'échanges et de pourparlers avec la communauté afin d'assurer que l'œuvre reflète bien la communauté.

L'artiste participera également à des ateliers artistiques en milieu scolaire et au sein de la communauté afin de permettre un échange entre la communauté et l'artiste.

Un cachet d'artiste de 6 000 \$ sera remis à l'artiste rural. C'est la Maison des artistes visuels qui prendra en charge le coût de matériaux et d'installation. Notez qu'il est possible que plus d'un(e) artiste du rural se fasse choisir et s'il en était le cas, le cachet d'artiste serait reparté parmi les artistes. Une priorité sera accordée aux artistes de la Municipalité d'Alexander.

Tous ceux intéressés sont priés d'envoyer un dossier d'artiste qui comprendra : un curriculum vitae artistique à jour, un maximum de 15 images d'œuvres que vous avez créées dans le passé, avec une liste de référence (taille de l'œuvre, matériaux, année de production, etc.) préférentiellement en format numérique, ainsi qu'un court énoncé expliquant pourquoi le projet vous intéresse et comment cette expérience pourrait faire avancer votre pratique artistique. Si possible, inclure un profil d'artiste, une démarche artistique et des manchettes de journaux ou autres publications.

Date limite pour soumettre votre dossier : Le 26 novembre 2010

Fin du projet : fin mars 2011

Veuillez adresser votre dossier à :

La Maison des artistes visuels francophones, Projet de la bibliothèque Allard
219, boulevard Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4

Si vous désirez plus d'informations sur la Maison des artistes visuels francophones, allez visiter le site Web : www.maisondesartistes.mb.ca

Pour de plus amples renseignements veuillez contacter Denise Préfontaine;
denise.p@mts.net

APPEL AUX ARTISTES DU RURAL

affiches, annonces publicitaires
annuaires, dépliants, formulaires
livres, logos, rapports annuels et financiers

Depuis 1994, Éditique limitée vous offre
un service professionnel insurpassable.
Chez Éditique, nous sommes reconnus pour
le souci des détails et la satisfaction
ultime de nos clients.

éditique

Éditique limitée
215, rue Aubert
Winnipeg (MB) Canada R2H 3G8
téléphone : (204) 284-8794
sans frais : (877) 639-3959
mobile : (204) 792-5542
téléc. : (204) 475-9039

COLLOQUE

De Pierre-Esprit Radisson à Louis Riel

Plus de deux siècles séparent Radisson et Riel, personnages qui ont joué un rôle déterminant dans l'Histoire des Métis et des francophones de l'Ouest. D'où l'idée du colloque *De Pierre-Esprit Radisson à Louis Riel*.

Daniel BAHUAUD

Pour marquer le 300^e anniversaire de la mort du fondateur de la Compagnie de la Baie d'Hudson, et le 125^e anniversaire de la pendaison du Père du Manitoba, un colloque spécial se tiendra du 18 au 20 novembre à Saint-Boniface : *De Pierre-Esprit Radisson à Louis Riel*. (1)

Organisé par l'Université de Brandon, le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), la Société historique de Saint-Boniface (SHSB) et le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, le colloque réunira quelque 50 chercheurs et savants de la Colombie-Britannique aux Maritimes.

« Tout en s'adressant aux savants, le colloque veut rejoindre les mordus d'Histoire et de la culture métisse », fait remarquer le professeur de l'Université de Brandon qui est à l'origine du colloque, Denis Combet.

Ainsi, le président de la Manitoba Metis Federation (MMF), David Chartrand, livrera le discours inaugural. Le président des Métis du Canada, Clem Chartier, sera également de la partie, sans parler du Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

Les conférenciers d'honneur,

Martin Fournier (Université Laval), Carolyn Podruchny (Université York), Arthur Ray (Université de la Colombie-Britannique) et Nicole St-Onge (Université d'Ottawa) aborderont respectivement les premiers contacts entre Radisson et les Autochtones, la vie chez les Voyageurs, l'appropriation de l'Histoire métisse dans la revendication juridique et la création du peuple métis.

Riel : toujours controversé

Plusieurs communications et rencontres porteront sur Riel : sa vision, son impact et les nombreuses façons qu'il a été perçu.

« La table ronde du 20 novembre, *Images de Louis Riel*, sera fort intéressante, estime Denis Combet. Nous avons des gens qui ont beaucoup à cœur l'image de Riel et la cause des Métis, comme Jean Teillet, l'arrière-petite nièce de Riel, ainsi que Diane Payment, historienne de référence de Batoche et des Métis. Cathy Mattes, une artiste qui fait des représentations de Riel assez controversées, sera également de la partie, accompagnée d'Albert Braz, auteur de *Riel, Le faux traître*. »

Pour le professeur d'Histoire au CUSB, Luc Côté, Louis Riel est une « patate chaude ».

« Riel est constamment érigé comme symbole dans un contexte de rapport de forces politiques, avance-t-il. C'est pour cela qu'il a été relu et réapproprié en fonction des différentes luttes. Mais il ne fait toujours pas consensus. »

En effet, *Louis Riel, dictateur*, la communication de Darren O'Toole, chercheur de l'Université d'Ottawa, risque d'en faire réagir plus d'un.

« Darren O'Toole veut souligner comment Riel s'est imposé comme



Gilles Lesage, Denis Combet et Luc Côté.

chef militaire en 1885, indique Luc Côté. L'expression « dictateur » pourrait offenser. En revanche, c'est bien d'offrir des points de vue qui vont à l'encontre de la mythologie. »

Naissance et émergence d'un peuple

Selon Denis Combet, plus on approfondit la question, plus le lien entre Radisson et Riel devient évident. « Radisson a eu recours à l'appui de l'Angleterre pour établir la Compagnie de la Baie d'Hudson, rappelle-t-il. Comme Riel, il est accusé de trahison et doit fuir pour ne pas être pendu. Pour le reste, on sait ce qui est arrivé à Riel. »

Plus important encore, Radisson a établi la culture des coureurs des bois et des Voyageurs en faisant la traite des fourrures dans la région des Grands Lacs, expansion

économique qui a donné naissance à la culture métisse. Ainsi, plusieurs communications porteront sur les récits de voyage écrits par Radisson, des documents riches en renseignements, entre autres sur les premiers contacts avec les Autochtones.

« Nicole St-Onge de l'Université d'Ottawa, a longuement étudié les contrats d'engagement des Voyageurs, mentionne le directeur général de la SHSB, Gilles Lesage. Elle abordera le parcours historique et même psychologique qui a conduit au métissage. Car avant même l'émergence de la nation métisse, les Voyageurs, qui étaient plongés dans un univers autochtone, devaient penser comme des Métis. »

Pour se renseigner davantage, on pourra consulter la base de données sur les Voyageurs préparée par Nicole St-Onge qui sera mise en

ligne sur le nouveau site Internet de la SHSB au moment du colloque.

Et lors du colloque, le Centre du Patrimoine accueillera l'exposition sur Batoche, fruit de la recherche du Ralliement national des Métis, et des archives de la SHSB. (2)

« Le public pourra contempler des lettres, documents et cartes géographiques, souligne Gilles Lesage. Ainsi que des panneaux qui font connaître les événements de Batoche et la pendaison de Riel par le biais de documents d'archives. »

(1) Le public pourra s'inscrire au colloque sur les lieux, ou encore à l'avance en consultant les sites Web du CUSB et de la SHSB : www.ustboniface.mb.ca et www.shsb.mb.ca.

(2) L'exposition Batoche sera en montre du 17 au 27 novembre au Centre du Patrimoine, sauf le 16 novembre, alors qu'elle sera présentée au Musée de Saint-Boniface.

Les Amputés de guerre

Les Vainqueurs vous remercient pour...

... les membres artificiels, les séminaires LES VAINQUEURS, le soutien entre pairs, l'assistance, les ressources et bien d'autres choses encore.

Clémence fait partie du Programme pour enfants amputés (LES VAINQUEURS) de l'Association des Amputés de guerre.

Grâce à votre appui

au Service des plaques porte-cis et des étiquettes adresse des Amputés de guerre, vous contribuez au maintien de nos divers programmes, entre autres LES VAINQUEURS.

Coordonnées pour commander des plaques porte-cis et des étiquettes-adresse :

Les Amputés de guerre
514 398-0759 ou
1 800 250-3030
serviceclientele@amputesdeguerre.ca
amputesdeguerre.ca

N° d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 13196 9628 RR0001



Dites-lui merci avec un Prix Riel

Soumettez une candidature pour le Prix Riel 2011

Le Prix Riel rend hommage à des francophones du Manitoba qui ont contribué surtout bénévolement, au développement de la collectivité, tout en engendrant le goût de vivre en français.

Remplissez le formulaire au www.sfm-mb.ca
Plus de détails au 233-ALLÔ (233-2556 ou 1-800-665-4443)

S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

ICI AVEC VOUS

Une maison à conserver

La Métisse franco-manitobaine, Laura Penner, s'inquiète du sort de la Maison Charette, située à La Rochelle au Manitoba.

Camille SÉGUY

Près de la rivière aux Rats chère aux Métis, La Rochelle au Manitoba abrite une petite maison qui date de la fin du 19^e siècle : la maison William Charette. Elle sert aujourd'hui de garage à son propriétaire actuel, Gabriel Catellier.

Les Charette étaient une famille métisse, c'est pourquoi la Métisse franco-manitobaine, Laura Penner, aimerait aujourd'hui que cette bâtisse originale, vieille de plus de 125 ans, soit placée sous la protection d'un musée ou d'une municipalité.

« Je veux que le monde s'intéresse à cette maison pour la préserver, confie Laura Penner. Elle appartient au patrimoine francophone et métisse manitobain. Si on la laisse sous la propriété de quelqu'un, elle risque d'être détruite un jour. »

Elle craint en effet que « si on ne préserve pas notre patrimoine métisse, il va disparaître. Sans choses tangibles, comme des artefacts ou des maisons, on ne se souviendra plus de la nation métisse à l'avenir. »

Elle rappelle que cette volonté de préserver le patrimoine métisse est assez récente. Elle se caractérise notamment par la création, le 1^{er} novembre 2007, de l'Association manitobaine du patrimoine francophone et métis (AMPFM).

Dans le sud-est du Manitoba, actuellement, il n'y a que trois maisons métisses qui sont préservées.

Né en 1851, William Charette était un riche affréteur qui possédait de nombreuses propriétés, dont celle de La Rochelle. L'un de ses fils, Guillaume, né en 1884, a été le président de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba.

Options

Selon Laura Penner, la meilleure façon de protéger la Maison Charette serait de la « déplacer dans un musée ». Elle a aussi rencontré le petit-fils de William Charette, qui aurait été intéressé à reprendre la maison, mais ce dernier s'en va vivre dans un foyer pour aînés à Saint-Vital donc il ne pourra pas en prendre soin.

« Il y aurait trois options, indique Laura Penner. Les musées de Saint-Pierre-Jolys, Saint-Malo et Saint-Joseph. Mais les Municipalités rurales ne sont pas toutes prêtes à recevoir la maison car ça coûte de l'argent pour la faire assurer. »

Une estimation par des professionnels du déménagement serait également nécessaire pour évaluer le coût exact du déménagement. « Cela dépend de nombreux facteurs, comme la dimension de la maison, son état et sa solidité, la distance à parcourir,



photo : Gracieuseté Gabriel Catellier

La Maison Charette.

ou encore l'impact sur la circulation pendant le déplacement », remarque le directeur général de la Société historique de Saint-Boniface (SHSB), Gilles Lesage.

Pour sa part, Laura Penner souhaiterait voir la Maison Charette au Musée Saint-Joseph. « Saint-Joseph est un beau coin métis mais il n'y a rien pour l'afficher, constate-t-elle. Cette maison serait l'occasion de faire parler des Métis, de donner un cachet métis au village et au

musée. »

Gilles Lesage est cependant d'avis que « c'est préférable si possible qu'un bâtiment historique reste dans son environnement, car ça fait partie de son identité.

« S'il risque d'être détruit ou de s'abîmer, alors mieux vaut le déplacer, poursuit-il. Mais il est important de resituer la maison dans son environnement d'origine pour le visiteur. »

Ayant tout juste appris le projet de Laura Penner, le Musée Saint-Joseph n'a pas pris de décision au sujet de la Maison Charette et n'a pas souhaité commenter.

L'avenir de la Maison Charette dépendra aussi de la volonté du propriétaire à s'en dessaisir. Gabriel Catellier affirme qu'il n'est « pas attaché à la maison donc pas contre l'idée de la vendre, mais je voudrais quelque chose pour la remplacer si je la perds car je m'en sers beaucoup ». Il ne l'avait toutefois

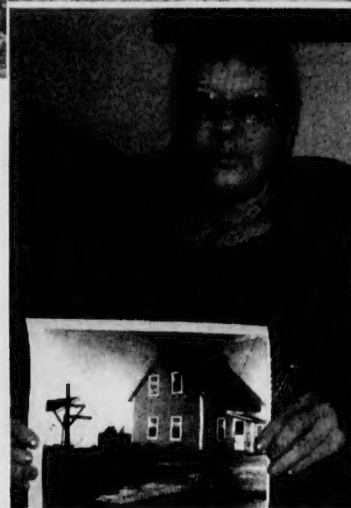


photo : Gracieuseté Laura Penner

Laura Penner tient dans ses mains une photographie d'époque de la Maison Charette.

pas mise en vente à l'heure d'écrire ces lignes.

Et si le propriétaire décide finalement de garder la Maison Charette, ou si aucun musée ne veut la prendre en charge, Laura Penner espère au moins qu'« on pourra la documenter à la Société historique de Saint-Boniface avec des photos et en écrivant son histoire ».

Appel de mise en candidature au Conseil d'administration

Déterminez le destin de la santé dans le Sud-est

La ministre de la Santé accepte dès maintenant les mises en candidature pour des nominations au sein du Conseil d'administration de South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

Selon les dispositions de la Loi sur les Offices régionaux de la santé, la ministre de la Santé nommera des administrateurs pour pourvoir aux postes vacants. Les personnes nommées proviendront de nombreux secteurs, et auront des expériences et des connaissances variées. De plus, les personnes nommées seront toutes soucieuses de restructurer le système de santé, d'appuyer leur office régional de la santé et d'améliorer la santé de la population manitobaine. Toute personne résidant dans la région du Sud-Est peut poser sa candidature au conseil d'administration de South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. ou proposer celle d'une ou de plusieurs autres personnes.

Les formulaires de mise en candidature signés et accompagnés d'un curriculum vitae peuvent être acheminés directement à la ministre de la Santé ou au bureau de South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

Les renseignements sur les compétences recherchées, les responsabilités des membres du conseil d'administration, la durée du mandat, les formulaires de mise en candidature et les coordonnées de votre office régional de la santé sont accessibles au site Web :

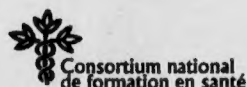
<http://www.gov.mb.ca/health/rha/forms.html>
ou en composant le (204) 786-7290 ou le (204) 424-5880.

Date limite des mises en candidature : Le 15 décembre 2010

South Eastman
health santé
Sud-Est

sehealth.mb.ca

SE
South Eastman Health
Santé Sud-Est
Partnering with you
En partenariat avec vous



*Mini-cours d'introduction
aux sciences de la santé
et à la médecine*

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Si vous êtes actuellement élève du secondaire ou étudiant ou étudiante universitaire et que vous vous intéressez à une carrière dans les sciences de santé, telles que la médecine, le service social, la physiothérapie, l'ergothérapie, les sciences infirmières, l'audiologie et l'orthophonie ou l'activité physique et la nutrition, cette journée est pour vous!

Lieu : Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB),
200, avenue de la Cathédrale • Salle académique (1531)
Date : Le samedi 20 novembre 2010 de 8 h 15 à 16 h 30
L'accueil se fera à l'entrée principale du CUSB
Inscription : Inscrivez-vous auprès de Rose-Marie Beaulieu au CNFS-CUSB
au 237-1818, poste 260 ou par courriel au
rbeaulieu@ustboniface.mb.ca.

Cette journée est offerte par le Consortium national de formation en santé volet Collège universitaire de Saint-Boniface en collaboration avec le Bureau des affaires francophones de la Faculté de médecine et la Faculté des sciences de la santé de l'Université d'Ottawa. À la fin de ce mini-cours, vous recevrez une attestation de participation.

*Il n'y a aucuns frais à payer.
Le déjeuner, le dîner et les collations seront compris.*

100 NONS

NOUS VOUS OFFRONS :

- spectacles
- ateliers de formation
- salle de répétition
- répertoire d'artistes

**La musique
francophone -
au cœur
de notre culture!**

Infos : www.100nons.com

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

ARTS VISUELS

Entre Orient et Occident

La prochaine exposition
de l'artiste

Monique Larouche
est une rencontre
entre l'Orient
et l'Occident.



Monique Larouche devant ses paravents.

photo : Françoise GÉNUIT

Françoise GÉNUIT

L'artiste visuelle originaire du Québec, Monique Larouche, est connue pour ses peintures acryliques et plus récemment ses aquarelles. Pour sa prochaine exposition *Rencontre entre l'Orient et l'Occident* à la Maison des artistes visuels francophones (MDA) du

4 au 26 novembre, l'artiste fera découvrir son œuvre aux curieux lors d'un parcours spirituel entre l'Orient et l'Occident.

Cette rencontre entre Orient et Occident est très présente sur les 12 acryliques présentées sous forme de panneaux. « Il s'agit en fait de paravents, précise Monique Larouche. Ce format est nouveau pour moi. Il m'a

permis d'explorer la technique de superposition de la peinture japonaise traditionnelle de style *Nihonga* [qui veut dire peinture (ga) du Japon (nihon) ndlr]. »

Chaque panneau a été créé individuellement mais il est possible d'y voir des enchaînements. La lecture devient alors interactive.

Cette série de 12 peintures forme le public à un style de lecture nouveau. Les amateurs s'attardent sur un détail et voilà qu'une autre histoire s'installe.

« Les Japonais savent manier l'art de la superposition d'éléments, explique l'artiste. Ils multiplient les points de vue afin de lire le tableau à partir de plusieurs angles tout en conservant une unité dans la facture. Nous autres, les Occidentaux avons plutôt une approche linéaire. »

Les paravents de Monique Larouche sont une invitation à

l'imaginaire. Son œuvre fragmentée rappelle les chapitres d'un livre. Chacun y trouvera un récit.

Pour Monique Larouche, peindre est une conversation jusqu'à trouver une entente commune entre elle-même et son œuvre. « Je travaille la superposition par accumulation de couches de peintures afin de donner de la matière, décrit-elle. Lorsque je peins, j'ai quelque chose à dire. Mais la peinture aussi. J'ai aussi besoin d'entendre le pinceau. »

Dans le cadre de la deuxième thématique, *Fenêtres sur l'Orient*, une vingtaine d'acryliques de moyens formats feront voyager les visiteurs de la MDA au pays du Soleil levant.

L'artiste illustre aussi l'eau avec un thème qui lui est cher, la vague. C'est l'objet du troisième volet. Les nouvelles aquarelles de Monique Larouche font référence à *La Grande Vague de Kanagawa* de l'artiste japonais Hokusai, qui est la plus connue dans le monde.

C'est donc sous l'influence orientale que Monique Larouche a composé ses peintures, lui permettant d'associer ainsi dans une même œuvre des éléments avec lesquels elle aime travailler, comme l'eau, les voiliers, les oiseaux ou encore les palmiers, avec des éléments plus japonais.

C'est ainsi qu'apparaît une femme en kimono sortant de l'eau, un pont avec des voiliers semblant faire face à la tempête, une impératrice japonaise avec des oiseaux. Et puis dans les détails des paravents, l'artiste évoque des moments de la vie comme la relation mère-enfant, le mariage, la mort, les rêves, la recherche d'identité ou encore le pèlerinage...

Vous avez des événements à signaler
dans les régions suivantes?

Saint-Pierre • Saint-Malo • Otterburne • Saint-Jean-Baptiste
• Saint-Joseph • Letellier • Saint-Laurent

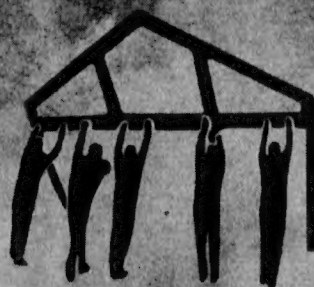
N'hésitez pas à contacter
Pierre-Guy Veer

237-4823 ou 1 800 523-3355

La LIBERTÉ

615
BÉNÉVOLES DE LA
MANITOBA
LOTTERIES
OFFRIRONT PLUS DE
3 724 HEURES
CETTE ANNÉE

NOUS APPUYONS
132 ÉVÈNEMENTS DANS
32 COLLECTIVITÉS À
TRAVERS LA PROVINCE.



Manitoba
Lotteries

www.mlc.mb.ca

À l'appui de nos collectivités

sudoku

PROBLÈME N° 238

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 3 | | 7 | | 6 |
| | | | 1 | | 9 | 8 | | |
| 3 | 2 | | | 7 | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 4 | | 9 | 6 | 1 | | | | |
| | 8 | | | | 3 | 5 | | |
| | | | 3 | 9 | | 6 | | |
| 5 | 4 | 3 | | | | | | 7 |
| | 7 | | | 4 | | | 2 | 1 |

RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 238

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 2 | 8 | 6 | 1 | 9 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3 | 4 | 9 | 2 | 6 | 3 | 1 | 8 | 7 |
| 4 | 6 | 5 | 3 | 2 | 1 | 8 | 9 | 7 |
| 5 | 2 | 3 | 1 | 9 | 6 | 4 | 8 | 7 |
| 6 | 9 | 1 | 4 | 8 | 6 | 2 | 5 | 3 |
| 7 | 6 | 1 | 9 | 2 | 8 | 5 | 3 | 4 |
| 8 | 3 | 8 | 6 | 5 | 1 | 4 | 7 | 9 |
| 9 | 5 | 7 | 2 | 3 | 4 | 8 | 6 | 1 |

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 607

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

HORIZONTALEMENT

1. Fantaisie débridée.
2. Devient amoureux (S') - Petit nombre de paroles.
3. Accordai une récompense à. - Prénom masculin.
4. Résiliation d'un bail. - Sort du sommeil.
5. Personnel. - Qui s'applique à tous les cas.
6. De façon compact. - Réal Ouimet.
7. Eau-de-vie. - Demanderai avec insistance.
8. Faire de la publicité énorme. - Ida Ge-nest.
9. Dupé. - Héroïne légendaire grecque. - Possessif.
10. Relatif au raisin. - Habitant. - Fait par-

VERTICALEMENT

1. Qui commettent des vols accompagnés de destruction.
2. Mettre les rênes à un cheval. - La principale des îles Wallis.
3. Qui est sans valeur. - Pianiste français (1890-1956). - Animateur, fait agir.
4. Emmerde.
5. Dans la Loire. - Fleuve d'Italie. - Préposition.
6. Borne. - Antilopes.
7. Conjonction. - Commune de Belgique.
8. Jour de la nouvelle

RÉPONSES DU N° 606

1. RECURRESCENT
2. ENLEVERE VAG
3. STIMULINES P
4. TIRE LITCITERA
5. PRINCE LAUVES
6. TIGRE FLEUVE
7. STER ARTELLER
8. CE EPICERIES
9. FERRIMENTS
10. NOUVEAU TAT
11. CUVETTES
12. ENFERMES SEN

**Votre organisme
bénévole et sans but
lucratif a-t-il besoin de
fonds pour :**

**DES IMMOBILISATIONS
ET DES RÉNOVATIONS?**

LES COÛTS D'EXPLOITATION?

**DU MOBILIER ET DE
L'ÉQUIPEMENT?**

**L'AMÉNAGEMENT D'UN
TERRAIN DE JEUX?**

DES PROJETS SPÉCIAUX?

Les critères d'admissibilité et les formulaires de demande de subvention se trouvent à l'adresse : www.mbcsc.ca.

Pour en savoir plus, veuillez composer le **204 940-4450** ou envoyer un courriel à applications@mbcsc.ca

Appuyer les organismes sans but lucratif de services communautaires du Manitoba grâce à un financement de la Province du Manitoba

AUCUNE DATE LIMITE

FAITES UNE DEMANDE AUPRÈS
DU MANITOBA COMMUNITY
SERVICES COUNCIL (CONSEIL
MANITOBAIN DES SERVICES
COMMUNAUTAIRES)



CONSEIL MANITOBAIN DES SERVICES COMMUNAUTAIRES INC.

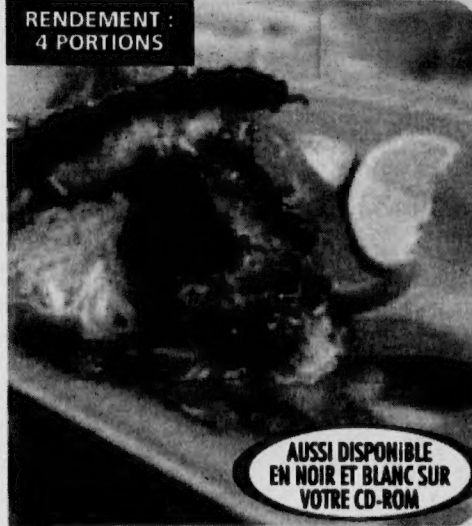


RECETTE DE LA SEMAINE

Goûtez-moi ça!

Doigts de dindon croustillants à la lime et aux raisins rouges

RENDEMENT :
4 PORTIONS



Sûrs de plaire aux petits comme aux grands, ces doigts de dindon peuvent être servis accompagnés de vermicelles de riz et de laitue chinoise sautée au gingembre.

INGRÉDIENTS :

- 600 g (1 1/3 lb) de filets de dindon coupés en 2 sur la longueur (environ 4 unités)
- 2 gros œufs
- 125 ml (1/2 tasse) de lait
- 125 ml (1/2 tasse) de farine
- Sel et poivre, au goût
- 500 ml (2 tasses) de chapelure de biscuits soda
- 125 ml (1/2 tasse) de noix de coco râpée
- 50 ml (1/4 tasse) d'huile de canola

Sauce

- 175 ml (3/4 tasse) de jus de limes (environ 8 unités), au goût
- 175 ml (3/4 tasse) de sucre granulé, au goût
- 500 ml (2 tasses) de raisins rouges, coupés en 2 sur la longueur
- 30 ml (2 c. à s.) de gingembre frais, râpé
- Poivre noir fraîchement moulu, au goût
- 3 ml (1/2 c. à t.) de sel

PRÉPARATION : Cuisson du dindon : fariner les filets et passer dans le mélange d'œufs et de lait. Saler et poivrer. Enrober du mélange de chapelure et de noix de coco. Dans un poêlon antiadhésif, chauffer l'huile à feu moyen fort et cuire les filets environ 10 à 15 minutes en tournant fréquemment. Réserver.

Préparation de la sauce : préparer un sirop avec la lime et le sucre. Cuire pendant 5 minutes jusqu'à ébullition. Ajouter les demi-raisins et autres ingrédients et poursuivre à feu moyen pendant 10 minutes. Napper le fond de l'assiette et y déposer les filets de dindon.

Visitez le www.ledindon.qc.ca pour y trouver plus de 500 recettes.

Rue Arthur se dévoile

L'immeuble de studios d'artistes situé au 70, rue Arthur ouvre ses portes à la communauté du 5 au 7 novembre.

Camille SÉGUY

aquarellistes, des architectes, des céramistes ou encore des verriers.

Dans les hauts étages du 70, rue Arthur, pas de familles ni de bureaux administratifs. Ce sont plutôt des artistes qui y ont élu domicile et fait de l'espace leurs studios.

« J'ai emménagé ici le 1er septembre, raconte l'artiste peintre originaire du Québec, Diane Lavoie. C'est mon premier studio. » Elle occupe un studio au cinquième étage, sans vis-à-vis, ce qui donne « un très bon éclairage », se réjouit-elle.

Si Diane Lavoie s'est spécialisée en acrylique, sa copropriétaire de studio, Indra Skuja-Grislis, fait pour sa part de la peinture, du dessin et de la photographie. Dans le reste de l'immeuble, on trouve aussi des graveurs, des peintres à l'huile, des

C'est d'ailleurs ce qui a mené au lancement il y a 12 ans de portes ouvertes annuelles de la bâtisse, afin de permettre au grand public de rencontrer les artistes dans leur milieu. Celles-ci auront lieu cette année du 5 au 7 novembre. (1)

« Les portes ouvertes vont nous permettre de rencontrer du monde qui n'est pas artiste, espère Diane Lavoie. Je vais exposer ce que j'ai fait récemment. Ce sera l'occasion de discuter, d'avoir des rétroactions. Ce sera très relax. »

Elle prévoit aussi profiter de l'occasion pour « voir s'il y aurait une demande pour des cours d'arts, car je pourrais en donner dans mon studio ».

Certains artistes vendront des œuvres, d'autres se mettront au



photo : Camille Séguy

Diane Lavoie : « Sans les portes ouvertes, ce n'est pas facile pour les gens non habitués de rencontrer les artistes, de savoir où et quand se pointer. »

travail devant les yeux du public. Chacun est libre d'organiser sa porte ouverte comme il le souhaite.

Par ailleurs, la porte ouverte du vendredi s'insérera dans un mouvement plus vaste venu des États-Unis, les *First Fridays*. Depuis

cinq mois en effet, chaque premier vendredi du mois dans le quartier de la Bourse à Winnipeg, tous les artistes et musiciens sont invités à ouvrir leurs portes au grand public.

« Ce sont des portes ouvertes artistiques à l'échelle du quartier,

conclut Diane Lavoie. On espère que ça permettra à nos portes ouvertes du 70, rue Arthur, qui suivent pendant la fin de semaine, d'avoir un plus gros impact. »

(1) Le 5 novembre 2010 de 17 h à 21 h. Les 6 et 7 novembre de 12 h à 16 h.

ARTS

Épauler les comités culturels

L'Association culturelle franco-manitobaine (ACFM), qui chapeaute 20 comités culturels à travers le Manitoba français, a tenu son assemblée générale annuelle (AGA) le 26 septembre. La rencontre, qui a réuni plus d'une trentaine de personnes au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), a permis de dresser le bilan des activités que l'organisme a réalisées dans la dernière année.

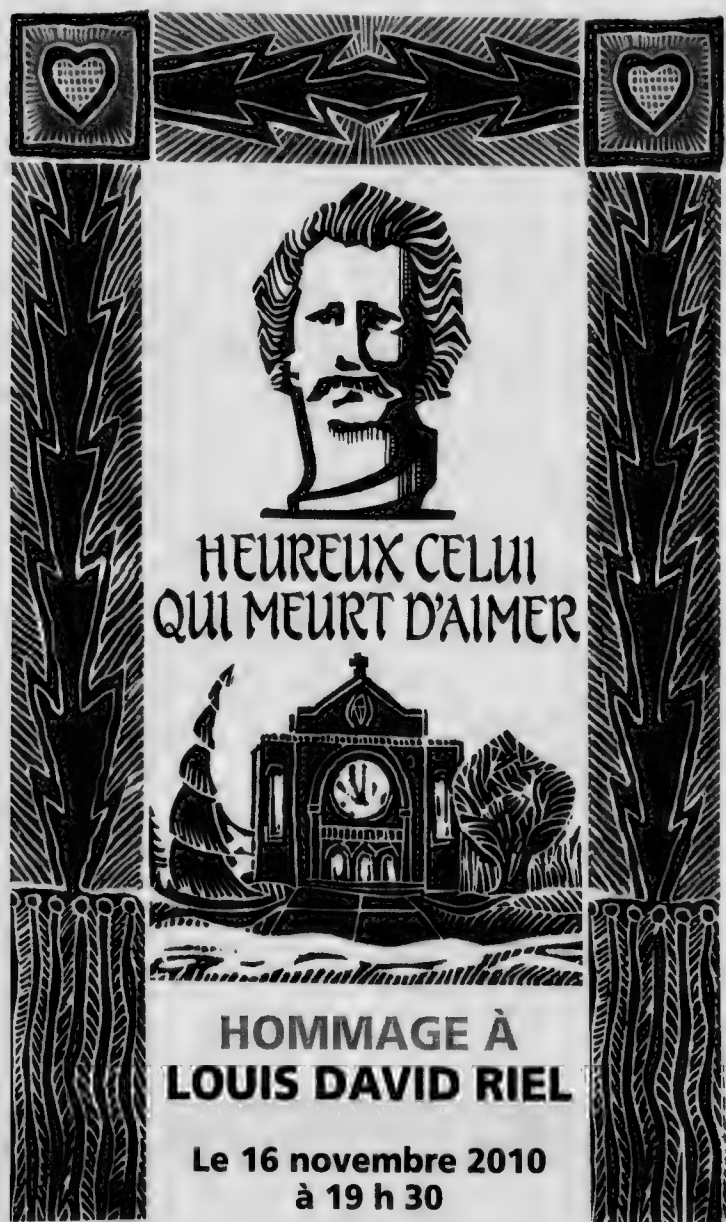
L'ACFM souligne, entre autres, le projet de diffusion de spectacles *Art d'œuvre*, l'évolution de la banque de données d'artistes *Bonmonde.ca* ainsi que le projet *Chemins Chez Nous*. L'organisme estime que près de 10 900 personnes ont participé, d'avril 2009 à mars 2010, aux différentes activités mises sur pied par les comités culturels.

Les résultats d'un sondage mené auprès des comités, visant à mieux

comprendre leurs besoins, seront dévoilés d'ici le printemps.

« On veut renforcer les capacités de nos comités culturels, notamment en termes d'encadrement et de préparation d'événements, souligne la directrice générale de l'ACFM, Josée Théberge. Le bénévolat s'épuise aussi, et on veut s'assurer de trouver un renouveau. »

P.R.



9 h 00 Commémoration des tombes au cimetière
9 h 30 Messe présidée par Monseigneur l'archevêque Albert Le Gatt

ARTISTES INVITÉS :

Daniël Lavoie, Florent Volant, Andrea Ménard,
Geneviève Pelletier, Coulée, Sierra Noble

On doit se procurer les billets à l'avance
au **233-ALLO** (147, boulevard Provencher)
ou à **CKSB** (607, rue Langevin)

Les billets sont gratuits, cependant il y aura une collecte au cours de la soirée. Les fonds iront aux deux bourses Neil Gaudry, pour étudiants métis canadiens français

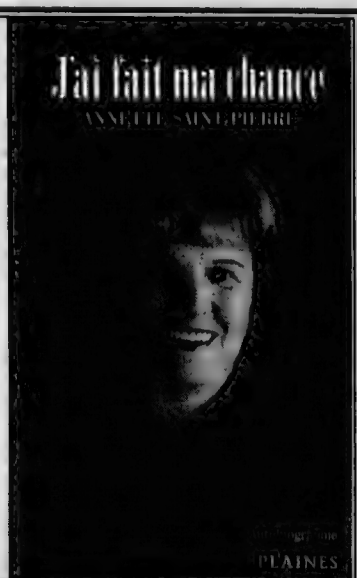
Les Éditions des Plaines
vous invitent au lancement
de l'autobiographie
d'Annette Saint-Pierre

le dimanche 7 novembre 2010
à 14 h

au Salon Empire
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Saint-Boniface.

admin@plaines.mb.ca - 204-235-0078

www.plaines.ca



Cap sur la promotion

Pour 2010-2011, le 100 Nons met l'accent sur la promotion et le positionnement sur la scène nationale et internationale, avec son directeur général qui a pris le poste de président de l'Agence nationale de l'industrie musicale.

Camille SÉGUY

Une trentaine de personnes étaient présentes pour assister à l'assemblée générale annuelle du 100 Nons, le 26 octobre.

L'organisme communautaire par et pour les musiciens a pu en profiter pour présenter à la communauté ses accomplissements de l'année, ainsi que son budget en excédent de quelque 6 000 \$, sur fond



Aimé Boisjoli et Derrick Finch.



Une trentaine de personnes ont participé à l'assemblée générale annuelle du 100 Nons, le 26 octobre.

Les Manitobains ont tranché...



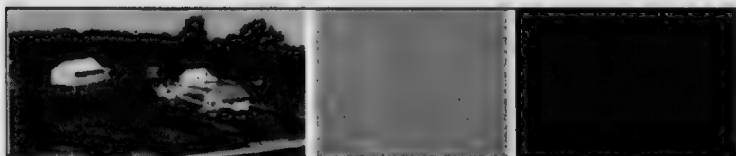
La longue tradition de la fabrication du pain se goûte dans chaque pain que nous sortons du four...

- En vedette : baguettes, croissants et Bannock
- farine fraîchement moulue à partir de grains du Manitoba à 100 % biologiques
- maintenant fabriqué avec notre huile de tournesol pressée à froid, un produit biologique du Manitoba

Grains biologiques!
Bienfaits naturels!



859, avenue Westminster
et au Marché de La Fourche
www.tallgrassbakery.ca



Le Programme de salubrité des aliments pour les exploitations agricoles Pour vous aider à gérer les risques liés à la salubrité des aliments

Le Programme de salubrité des aliments pour les exploitations agricoles fournit un financement aux producteurs, aux parcs de groupage d'animaux, aux transporteurs de bétail et aux fournisseurs. Ce financement vise à les aider à mettre en œuvre les programmes nationaux de salubrité des aliments à la ferme, de biosécurité et de traçabilité.

Les programmes nationaux de salubrité des aliments à la ferme qui ont terminé avec succès la partie 1 du processus d'examen technique de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, sont admissibles au financement.

Votre exploitation agricole. Vos produits. Votre plan.

Le Programme de salubrité des aliments pour les exploitations agricoles vous aidera à prévenir, à détecter et à gérer les risques pour la salubrité des aliments dans votre exploitation. Nous élaborerons un plan qui vous aidera :

- à garder les risques biologiques, chimiques et physiques hors de la chaîne d'approvisionnement alimentaire, à partir de votre exploitation;
- à éviter les pertes financières éventuelles et les dommages causés à la réputation de votre exploitation en raison de l'éclosion d'une maladie d'origine alimentaire;
- à diriger votre exploitation plus efficacement, avec des processus de surveillance visant à réduire les erreurs et à vous faire épargner du temps et de l'argent;
- à satisfaire la demande en aliments sains des clients et du marché;
- à maintenir ou à augmenter votre compétitivité et votre accès au marché.

Renseignements supplémentaires

Pour obtenir plus d'information, ou pour présenter une demande au Programme de salubrité des aliments pour les exploitations agricoles, communiquez avec le centre GO de votre région du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales ou visitez le site Web manitoba.ca/agriculture (en anglais seulement).



d'hommage au fondateur du 100 Nons décédé en mai, Antoine Gaborieau.

« Le 100 Nons a un nouveau souffle depuis 2008 », affirme le directeur général du 100 Nons, Aimé Boisjoli. En effet, il a fait état de nombreux succès du 100 Nons en 2009-2010, à la fois en termes de production, de formation, de partenariats, d'appui au membres et de représentation locale et nationale.

Entre autres, le 100 Nons a lancé en janvier 2010 ses soirées karaoké, qui ont été « un gros succès, avec plus de 100 personnes la première fois et 70 personnes la seconde, alors qu'on était en concurrence avec le gala des Prix Riel et d'autres événements », se réjouit Aimé Boisjoli.

Le président du 100 Nons, Derrick Finch, renchérit que les soirées karaoké étaient « fantastiques car ça encourageait tout le monde à participer ».

De même, les boîtes à chansons communautaires ont été des réussites. « On voulait que les communautés se prennent en main, les y aider en leur donnant les ressources nécessaires, explique Aimé Boisjoli. Ça a très bien marché. »

Le 100 Nons a aussi démarré

la formule Mardis jams pour les musiciens, membres et non-membres. Le succès est tel que le directeur général confie « envisager d'ajouter un invité et un thème à chaque Mardi jam, si le financement le permet ».

Visibilité

Le 100 Nons a aussi avancé dans son positionnement sur la scène provinciale et nationale. Un nouveau partenariat avec le Western Canadian Music Alliance (WCMA) a permis à l'organisme franco-manitobain de présenter aux Western Canadian Music Awards une vitrine francophone de l'Ouest, le 19 septembre 2009 à Brandon, et d'organiser un souper avec des professionnels de l'industrie musicale, en français.

« C'est intéressant de voir comment la composante francophone grandit au WCMA, d'année en année », se réjouit Aimé Boisjoli.

En outre, le directeur général du 100 Nons est désormais également le président de l'Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM), ce qui assure à l'organisme franco-manitobain une visibilité nationale.

Du côté provincial, Derrick Finch ajoute qu'« on poursuit nos efforts auprès de la Province pour leur prouver que nous

œuvrons bel et bien à l'échelle provinciale ». Une telle reconnaissance provinciale permettrait au 100 Nons d'accéder à davantage de financement.

Objectif promotion

Pour l'année 2010-2011, le 100 Nons a établi en juin dernier une planification stratégique, un document de travail « clair, utilisable et avec des indicateurs de rendement précis », affirme Derrick Finch.

Il se divise en cinq axes à développer sur les cinq prochaines années : les services aux membres, la promotion de la musique francophone, la formation, la production et le positionnement de l'organisme.

« On va surtout se pencher sur la promotion l'année prochaine, indique Aimé Boisjoli. On va notamment créer un nouveau site Internet pour l'organisme. On se penchera aussi sur la promotion des artistes. On a beaucoup fait pour la production de spectacles jusqu'à présent, mais il y a du travail à faire côté promotion. »

Le conseil d'administration compte par ailleurs un nouveau conseiller, Saya Gahungu, et un nouveau vice-président, René Hince.

Condominiums Pointe Rivière - près du centre-ville

Renseignements : 450 Youville • Saint-Boniface

Emplacement : rivière Seine
Construction : béton et fer
Plans : 6
Plafonds : 9 pieds
Vue : la rivière
Balcon : en ciment

Chambres : 2
Salle : commune et exercices
Pistes : bicyclettes et piétons
Abri auto : 1^{er} étage chauffé
Ascenseur

PORTE OUVERTE
Mardi à vendredi
de 15 h à 20 h
Samedi et dimanche
de midi à 16 h 30

Century 21
Carrie.com

Une comédie musicale pour Lucille

Lucille Starr, célèbre chanteuse country des années 1950-1960, continue d'intéresser le public. Elle est l'objet d'une comédie musicale, qui sera bientôt de passage à Winnipeg.

Pierre-Guy VEER

Le soleil dit bonjour à Lucille Starr. L'interprète du célèbre *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes* a été la muse d'une comédie musicale, intitulée *Back to you: The Life and Music of Lucille Starr*.

Cette production est plutôt fortuite. « J'effectuais une recherche sur Mary Pickford, surnommée «Canada's Sweetheart», raconte la productrice du spectacle, Tracey Power. Mais en fouillant un peu, je

me suis aperçue que le nom de Lucille Starr affichait plus de résultats. Ne connaissant pas cette femme, j'ai cherché des détails sur elle. Je suis immédiatement tombée en amour avec sa musique! »

Selon la productrice, Lucille Starr est la personne parfaite pour une comédie musicale. « Elle a une belle personnalité, elle est pleine de vie. »

Une comédie musicale sur Lucille Starr jouée à Winnipeg est un bel hommage à cette native de



photo : Gracieuseté Candice Albach

Alison MacDonald qui campe jeune Lucille.

Saint-Boniface. « Après tout, c'est grâce à des gens comme elle que nos médias offrent plus de temps d'antenne aux gens de chez nous », soutient Tracey Power.

Lucille Starr elle-même était incrédule quand Tracey Power lui a fait l'offre. « Après plusieurs discussions, je me suis rendue compte qu'elle était sérieuse! », dit Lucille Starr. Quand la vedette a assisté à la première, elle avait l'impression de voir la vie de quelqu'un d'autre. « Tout me semblait surréel », soutient-elle.

Le lendemain, alors qu'elle prenait son café, de nombreux souvenirs enfouis dans sa mémoire – et qui ont été ravivés par la pièce – lui ont sauté au visage. « J'ai pleuré pendant les

deux semaines qui ont suivi. »

Une pièce pour tous

Bien que Lucille Starr ait été populaire dans les années 1950 et 1960, *Back to you* s'adresse à tout le monde. « Le nom de Lucille Starr est souvent inconnu. Mais dès qu'on entend *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes*, on sait qu'on a déjà entendu ça! », affirme celle qui joue Lucille lors de son retour sur scène dans les années 1980, Beverley Elliott. Elle ajoute que la comédie musicale va au-delà des chansons. « On y voit l'épopée d'une femme, mais aussi les hauts et les bas de sa vie sentimentale », dit Beverley Elliott.

« L'histoire de Lucille Starr gagne à être connue », croit, de son côté, Alison MacDonald, qui interprète la jeune Lucille. Elle avoue que jouer ce personnage si charismatique était intimidant. « En faisant le lien entre sa vie et la mienne, j'ai pu mettre les bonnes émotions. »

Elle a également reçu un bon entraînement pour interpréter les quelques chansons en français. « Le directeur musical est francophone, alors il nous a aidés à bien prononcer les mots. »

Back to you: The Life and Music of Lucille Starr sera présentée au Prairie Theatre Exchange de Winnipeg du 11 au 28 novembre.

***50 % DE RABAIS**

SUR TOUTES LES MONTURES EN MAGASIN
(à l'exception des lunettes de soleil sans prescription)

2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

99 \$*

Toutes les lentilles spéciales

À PRIX IMBATTABLE

VENEZ VOIR ET COMPAREZ!

1

PLUS DE 1 400 MONTURES DE DESIGNER

PEOPLES OPTICAL

Tél. : 231-0375 51, rue Marion

Dominion Shopping Centre
à côté de chez Roger's Video

Expiration : le 27 novembre 2010

MELLEURS QUALITÉ PRIX SERVICE GARANTI!

8^e PRIX ANNUELS DES MÉDIAS D'AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

19 NOVEMBRE 2010 - HÔTEL FORT GARRY

Honorons les journalistes pour leur couverture de l'exploitation sexuelle des enfants

AVEC LES ANIMATEURS RICK CAMPANELLI & DANIELLE OUMET
Conférence : Combattre le tourisme sexuel impliquant des enfants -
Cinéaste Meredith Ralston

50\$ Places limitées
Inscrivez-vous en ligne aujourd'hui
a aueladesfrontieres.ca
Contacter : 779-4780 ou hello@beyondborders.org



Beyond Borders
Au-delà des frontières
SCPT/BCANADA



CNW GROUP



CANADIAN CENTRE FOR
CHILD PROTECTION



Vous êtes invités à un
thé rencontre pour le
50^e anniversaire de mariage de
FLORENT ET BERTHE
ROBERT

Le samedi 13 novembre 2010
à l'Accueil Colombien,
Salle du restaurant
200, rue Masson
de 13 h à 17 h

Votre présence sera votre cadeau!
Félicitations, de votre
famille qui vous aime.

ACTIVITÉS SCOLAIRES

25 et 26 novembre • Championnat provincial de volleyball A-filles varsity, à l'école Pointe-des-Chênes.

3 décembre • Championnat volleyball (7^e et 8^e).

8 décembre • Rencontre leadership (JMCA)

POUR LES PARENTS

26 octobre au 5 novembre • Spectacle *FrancoFUNNY*, aux écoles Lagimodière, Christine-Lespérance, Noël-Ritchot, Saint-Joachim, Notre-Dame-de-Lourdes, Réal-Bérard, 19 h. Saint-Georges, 18 h 30.

22 décembre • Dernière journée de classes avant Noël.

COMMISSION SCOLAIRE

24 novembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

22 décembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

CONGÉS

11 novembre • Jour du souvenir. Pas de classes.

12 novembre • Journées d'administration pour les écoles Lagimodière, Noël-Ritchot, Saint-Joachim, Jours de Plaine, Réal-Bérard, La Voie du Nord. Pas de classes.

19 novembre • Journées d'administration pour les écoles Saint-Lazare, Saint-Jean-Baptiste, Christine-Lespérance, Lacerte, Léo-Rémillard, Louis-Riel, Précieux-Sang, Roméo-Dallaire, Taché. Pas de classes.

22 novembre • Journées d'administration pour l'école Gilbert-Rosset. Pas de classes.

26 novembre • Journées d'administration pour les écoles Gabrielle-Roy, Lagimodière, Noël-Ritchot, Pointe-des-Chênes, Saint-Georges, Aurèle-Lemoine, La Source, Notre Dame, Notre-Dame-de-Lourdes, Sainte-Agathe. Pas de classes.

23 décembre au 5 janvier • Congé de Noël

AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 237-4823, poste 210, ou à ecoles@la-liberte.mb.ca avant 12 h le jeudi précédant la date de parution. Ou encore, contactez la gestionnaire des communications, Joanne McAvoy, au bureau divisionnaire (878-9399).



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

À table pour la République dominicaine

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Le groupe Cœur dans la main 2011 du Collège Louis-Riel organise, le vendredi 12 novembre, un repas spaghetti afin d'obtenir des fonds qui iront en aide aux habitants de la République dominicaine. (1)

Composé de sept élèves de la 9^e année au Programme alternatif, Cœur dans la main 2011 se rendra en République dominicaine en janvier, pour aider les résidents du village de San José de Ocoa à construire des nouvelles maisons.

Lors du repas aux spaghetti, Cœur dans la main 2011 espère amasser quelque 2 200 \$.

« Nous avons déjà collecté 2 800 \$ pour l'achat de matériaux de construction, explique l'enseignante Marie-Christine Dauriac. Nous aimerions pouvoir faire un don de 5 000 \$. »

Quant au reste des profits de la soirée, il servira à défrayer le coût du voyage et à obtenir des produits médicaux pour les habitants de San José de Ocoa.

Ouverts à l'expérience

« L'objectif du voyage, explique Marie-Christine Dauriac, est d'offrir à nos élèves une expérience du don de soi à l'étranger. En vertu de leur formation au Programme alternatif, les jeunes font pas mal de travail communautaire. Mais évidemment pas à l'extérieur du pays. Ce sera notre troisième voyage annuel, et les élèves qui y ont participé en sont revenus profondément changés. »

Pour leur part, les élèves se disent ouverts à l'idée qu'ils seront transformés par l'expérience.

« Je veux faire une différence dans le monde, affirme Natalie Skowron. Parce que les gens de la République dominicaine n'ont pas les avantages que nous avons au Canada. Et ce sera bien de partager l'expérience avec mes amis de classe et ma mère, qui accompagnera le groupe à titre de parent et d'infirmière. »

« Pour moi, l'attrait, c'est de se retrousser les manches et de travailler dans un autre pays avec des gens de San José de Ocoa, soutient Léo McGillivray. Ce ne sera pas facile, parce que mon cours d'espagnol de la 7^e année est un peu loin. Je suis rouillé! »

Selon Geneviève Plamondon, le plus



photo : Daniel Bahaud

Les élèves du Collège Louis-Riel qui se rendront en République dominicaine : Natalie Skowron, Geneviève Plamondon, Kalene Roy-Fisher, Christianne Plamondon et Léo McGillivray. Absents de la photo : Emily et Raphaël Buscio.

important sera les rencontres. « Nous visiterons un orphelinat pour y passer plusieurs jours, indique-t-elle. Travailler avec les jeunes et d'autres bénévoles, manger avec eux et partager des moments de vie avec eux, ce sera spécial. »

Néanmoins, le voyage est également source d'anxiété. « La plupart d'entre nous n'ont jamais voyagé en avion », fait remarquer Christianne Plamondon.

« Ça va être un choc, ajoute Léo McGillivray. C'est la première fois que je

quitte le Manitoba! »

« J'ai un peu peur d'être malade, indique Kalene Roy-Fisher. Mon système immunitaire n'est pas très fort. Et la République dominicaine, c'est tellement loin. Malgré mes craintes, je vais tout de même foncer. Après tout, je ne serai pas seule. Ça, c'est rassurant! »

(1) Le repas spaghetti aura lieu le 12 novembre, de 17 h à 20 h 30 dans le gymnase du Collège Louis-Riel. Billets : 2 à 9 ans – 5 \$, 10 ans et plus – 10 \$ ou encore 20 \$ par famille. Pour des billets, veuillez composer le 799-8831 (Marie-Christine Dauriac).

ATHLÉTISME

Passionnés, dévoués et confiants



photo : Gracieuseté École Pointe-des-Chênes

Les Cavaliers de l'École Pointe-des-Chênes et leur entraîneur, Daniel Brunel.

Daniel BAHUAUD
PARC PROVINCIAL SPRUCE WOODS

Les Cavaliers, l'équipe de course de fond garçons Junior Varsity de l'École Pointe-des-Chênes, ont remporté la troisième place à l'échelle provinciale, le 20 octobre, lors du Championnat provincial de course de fond qui avait lieu au parc provincial Spruce Woods.

Un rendement d'autant plus surprenant pour une petite école puisque les Cavaliers, qui représentaient la Zone 13 du Manitoba, se sont affrontés contre des équipes de grandes écoles. En effet, il ne s'agit que de la deuxième médaille du genre pour l'école, les filles Varsity ayant remporté la quatrième place en 2006.

« Je suis plus que satisfait de la performance exceptionnelle des Cavaliers, déclare leur entraîneur, l'enseignant Daniel Brunel. Nos six athlètes de la 9e année et de la 10e année ont fait preuve de ténacité et de

courage. Et ils sont à féliciter. »

Selon les athlètes, le secret de la réussite, c'est d'arriver bien préparé sur la piste de course. « On s'est entraîné le plus souvent possible, souligne un élève en 9e année, Derruc Trudeau. Daniel Brunel s'est assuré qu'on soit tous en bonne forme. »

Même son de cloche chez Kohl Bohémier, élève en 9e année qui a terminé le championnat en 9e place des quelque 200 coureurs de niveau Junior Varsity.

« Nous aimons tous courir, déclare-t-il. Surtout les longues distances. C'est la force des Cavaliers. Et c'est ce qui nous a aidés, le 20 octobre, puisque les courses étaient toutes d'une distance de cinq kilomètres. Mais notre placement final n'a pas été facilement acquis. C'est un grand défi. J'étais impressionné du calibre des athlètes des autres écoles. Ce qui rend notre placement final d'autant plus spécial. »

SPECTACLE

Misteur Valaire : spectacle unique, voix unique



photo : Daniel Bahaud

La formation Misteur Valaire en spectacle au Centre culturel franco-manitobain.

Plus de 270 élèves de la 7e année à la 12e année de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont convergé, les 27 et 28 octobre, vers le Centre culturel franco-manitobain pour assister au spectacle de Misteur Valaire. (1)

Les cinq musiciens de la formation alternative originaire de Sherbrooke au Québec ont permis à la foule de se trémousser au son d'une musique éclectique, pas tout à fait électro, ni tout à fait hip-hop, ni jazz ou rock.

« Je les ai trouvés très originaux, indique une élève en 10e année à l'École Pointe-des-Chênes, Émilie Morier-Roy. J'ai adoré leur présence sur scène, et l'apport du saxophone et de la trompette à leur musique. »

Même son de cloche chez un élève en 11e année au Collège régional Notre-Dame, Alexandre Lesage. « Je n'avais jamais entendu de la musique de ce genre, déclare-t-il. Misteur Valaire a une voix vraiment unique. J'ai le goût d'écouter leurs albums. »

Misteur Valaire est en effet une formation populaire. Le 20 octobre, le groupe s'est produit à guichets fermés au Métropolis de Montréal. Depuis le 18 mai, jour du lancement de son troisième album, *Golden Bombay*, plus de 15 000 exemplaires de l'album ont été vendus, soit en version compacte, soit par téléchargement. *Golden Bombay* est par ailleurs en nomination pour quatre prix au Gala alternatif de la musique indépendante du Québec, notamment dans la catégorie Spectacle de l'année.

« C'était certainement un des meilleurs spectacles scolaires que j'ai vu, affirme Alexandre Lesage. J'aime bien les concerts organisés par la DSFM. Pour nous, à Notre-Dame-de-Lourdes, le trajet en autobus est plutôt long. On ne peut pas se rendre à tous les concerts. Mais celui-ci en a vraiment valu la peine. »

(1) Des élèves du Collège régional Notre-Dame ont assisté au spectacle du 27 octobre. Le lendemain, c'était au tour des écoles Noël-Ritchot et Pointe-des-Chênes.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahaud, au courriel : ecoles@la-liberte.mb.ca

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

Avis : pour alléger le calendrier et permettre la publication du maximum d'événements, les activités annoncées ne contiendront désormais que les principaux détails (de quoi il s'agit, endroit, date et heure et où s'informer).

Lorette

- ✓ 13 novembre • **Vente d'artisanats et pâtisseries** • 10 h à 15 h • Club du Blé d'Or • 1254, chemin Dawson • info. : 878-2405.

Parc Windsor

- ✓ 18 novembre • **Dégustation de vins** • Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite • Chez Anne et Alfred Phaneuf • info. : 257-1598.

Saint-Adolphe

- ✓ 20 novembre • **Soirée de prélèvement de fonds pour le Tiers-Monde** • 20 h • info. 883-2153.

Saint-Boniface

- ✓ Jusqu'au 21 novembre • **Exercices pour les hommes de 50 à 70 ans** • Sportex • info. : 793-1054.
- ✓ 4 novembre • **C.V. et la lettre de présentation** • Pluri-elles • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 7 novembre • **Bazar annuel / Place Des Meurons** • 9 h à 15 h • 400, rue Des Meurons • info. : 237-6636.
- ✓ 9 au 13 novembre • **Spectacle - FRANCO FUNNY!** • Productions Tougas et le Service d'animation culturelle du CUSB • Remettre le « fun » dans francophonie • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-655-4443.
- ✓ 10 novembre • **AGA / AJEFM** • Ouverture du Centre canadien de formation juridique (CCFJ) et des nouveaux bureaux de l'AJEFM • 15 h 30 • 177-B, rue Eugénie • info. : 415-7526.
- ✓ 10 novembre • **Dîner / Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface** • 11 h 45 • Hôtel Norwood • info. : 235-1406.
- ✓ 12 novembre • **Repas Spaghetti** • Prélèvement de fonds pour la République dominicaine • 17 h à 20 30 • Gymnase du Collège Louis-

Riel • info. : 799-8831.

- ✓ 16 novembre • **Soirée hommage à Louis-Riel** • 19 h 30 • Cathédrale de Saint-Boniface • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou CKSB (607, rue Langevin).

- ✓ 18 novembre • **Se préparer pour une entrevue d'emploi** • Pluri-elles • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

- ✓ 20 et 21 novembre • **Cours prénataux en français** • Centre de santé Saint-Boniface • info. : 940-2035.

Saint-Malo

- ✓ 7 novembre • **Souper d'automne** • Chalet Malouin Inc. • 16 h à 18 h 30 • 14, rue St-Hilaire • info. : 347-5753.

Saint-Pierre-Jolys

- ✓ 6 novembre • **Vente d'artisanats** • 10 h à 15 h • Gymnase ICSP • info. : 433-3202.

Sainte-Anne-des-Chênes

- ✓ **Mini franco fun** • jeudis matins • 10 h • Église Fellowship • info. : 422-6473.

Winnipeg

- ✓ 4 novembre • **Lancement de disque / Michelle Grégoire** • 19 h • Park Theatre • 698, rue Osborne • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.
- ✓ 13 novembre • **Lancement CD / Chic Gamine** • Centre culturel West End.
- ✓ 19 novembre • **Bingo Scouts et Guid'Amie** • L'Association des Guid'Amies de Saint Vital et les Scouts Franco-manitobains • 19 h • Église Saint-Eugène • 1009, chemin St-Mary's • info. : 233-3755.
- ✓ 21 novembre • **Banquet annuel / Centre Flavie-Laurent Inc.** • 18 h • Salle paroissiale / Saints-Martyrs-Canadiens • 289, avenue Dussault • info. : 233-4936.

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ avant midi le jeudi précédant la date de parution.

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 147, boulevard Provencher • Unité 106 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G2
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Pouvons-nous vous rendre service?

- ✓ Créer un plan de retraite
- ✓ Améliorer vos rendements et réduire le risque de vos investissements
- ✓ Réduire le montant que vous payez en impôts
- ✓ Créer un plan successoral
- ✓ Protéger votre style de vie et celle de votre famille avec l'assurance nécessaire

L'équipe Cloutier a plus de 45 ans d'expérience dans le secteur financier.

Le Plan du Groupe Investors

Téléphone : (204) 943-6828
Télécopieur : (204) 942-5672

Marques de commerce de Société financière IGM Inc. Utilisées sous licence par ses filiales. Produits et services d'assurance distribués par Services d'Assurance I.G.I. Inc.



Gilbert Cloutier, CMA, CFP



Martin Cloutier, B. Comm. (Hons.), CFP



Ray Massicotte, CFP

Avis de la demande et Instructions relatives à la procédure

Demande de Manitoba Hydro visant l'exportation d'électricité à Minnesota Power des États-Unis

Manitoba Hydro (le demandeur) a déposé auprès de l'Office national de l'énergie, aux termes de la Section II de la Partie VI de la Loi sur l'Office national de l'énergie, une demande datée du 29 octobre 2010 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter 3 500 000 MWh de puissance interruptible pendant une période de 11 ans commençant le 1^{er} mai 2011. Ces exportations se feraient selon les conditions du contrat d'exportation d'énergie non garantie que Manitoba Hydro et Minnesota Power, une division opérationnelle d'ALLETE, Inc., ont conclu le 30 avril 2010.

L'Office souhaite obtenir les points de vue des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les Instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

- Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des exemplaires de la demande aux fins d'examen public pendant les heures normales d'affaires, à ses bureaux situés au 360, avenue Portage, 22^e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0G8 (numéro de téléphone 204 360-4539, courriel kjmoroz@hydro.mb.ca) et en fournir un exemplaire à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter un exemplaire de la demande, pendant les heures normales d'affaires, à la bibliothèque de l'Office, pièce 1002, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8.
- Les parties qui désirent déposer des mémoires doivent le faire auprès du secrétaire de l'Office, au 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8 (télécopieur : 403 292-5503), et les signifier au demandeur, au plus tard le 29 novembre 2010.
- Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :
 - les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
 - les conséquences de l'exportation sur l'environnement; et
 - le fait que le demandeur :
 - a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts;
 - a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada
- Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent Avis de la demande et des présentes Instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès du secrétaire de l'Office et en signifier un exemplaire à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 14 décembre 2010.
- Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, communiquez avec le secrétaire, par téléphone, au 403 299-2714, ou par télécopieur, au 403 292-5503.

Manitoba Hydro

Ça a fait du bruit!



photo : Françoise Genuit

quelques heures auparavant devant un public de jeunes de la Divisions Scolaire Franco-Manitobaine. Le Coup de Coeur Francophone du Manitoba, du 28 octobre au 27 novembre 2010 au Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface.

115 personnes sont venues assister, dans la soirée du jeudi 28 octobre, au lancement du 24e Coup de Coeur Francophone du Manitoba qui s'est tenu en la salle Antoine-Gaborieau du Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface. Pour ouvrir cette nouvelle édition, la coordonnatrice de la programmation artistique et culturelle du CCFM, Hélène Molin-Gautron a choisi de mettre à l'affiche deux grands noms de la musique francophone : Damien Robitaille et le groupe Misteur Valaire. L'auteur compositeur Damien Robitaille, en compagnie de ses deux musiciens, a offert aux spectateurs un concert teinté d'humour, de folie et d'espièglerie en commençant avec un titre de son deuxième album *On est né nu*. Damien Robitaille a fait chanter le public et nombreux sont ceux qui attendaient certains titres comme *Mètres de mon être*, *Porc-épic* ou encore *Mot de passe*. « J'ai retrouvé une ambiance comme à la maison, chez moi en Ontario. Alors au début j'ai eu une sorte de pression. C'est pas facile de jouer devant ses proches. Puis après ça allait. Le public a été très chaleureux et accueillant, confie Damien Robitaille. » Quant aux cinq jeunes gars du groupe de Misteur Valaire c'est sur des notes à la fois electro, house et techno avec des tonalités rock, groove et disco et sur un style déjanté qu'ils ont fait danser la salle. « C'est notre premier spectacle officiel à Winnipeg, lance un des membres de Misteur Valaire, Louis-Pierre B. Phaneuf. » Le groupe avait joué

MUSIQUE

Geneviève Toupin primée

Elle n'en est qu'à son premier album, mais déjà Geneviève Toupin connaît le succès! Après le prix Edith-Butler(1) (qu'elle partage avec Radio-Radio), elle a remporté le prix de l'album francophone de l'année aux Western Canadian Music Awards, le 24 octobre, pour son album éponyme.

« Juste le fait d'être en nomination était un honneur. Mais de gagner... Wow! », s'exclame la jeune chanteuse originaire de Saint-Claude, au Manitoba. Et elle pourrait bien se faire reconnaître encore plus. En effet, son album, « une composition intimiste aux accents folk, avec une influence pop », est nommé au Canadian Folk Music Awards, dont le gala aura lieu à Winnipeg le 20 novembre.

Geneviève Toupin a eu une année bien remplie. Elle traverse le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Mais elle n'oublie pas son Manitoba natal. Elle participera à la tournée Chemin chez Nous, où des artistes jouent chez l'habitant. Elle ira à Saint-Laurent le 3 novembre, Laurier le 4, Notre-Dame-de-Lourdes le 5, Saint-Claude le 6, Saint-Pierre-Jolys le 7 et Winnipeg le 9.

(1) Prix remis par la Société professionnelle des auteurs-compositeurs du Québec à un artiste francophone hors Québec. Il est assorti d'une bourse de 5 000 \$.

P.-G.V.

en partenariat avec



Société québécoise de la
gestion d'entreprises agricoles

Aiguisez vos crayons et vos compétences en gestion

L'idée de perfectionner vos compétences en gestion vous intéresse?

Inscrivez-vous à un atelier FAC. Parmi tous les ateliers offerts, vous en trouverez un qui vous aidera à acquérir les compétences nécessaires pour faire passer votre exploitation au prochain niveau.

Les Ateliers FAC*

Transférez la ferme
Roblin – 9 novembre

La gestion de haut rendement
Boissevain – 16 novembre

La gestion financière agricole :
Rentabilité et budget
Niverville – 17 novembre

*Présentations en anglais

Planifiez votre succession
Winkler – 18 novembre

Gérez la commercialisation
des denrées niveau 2
Carman – 7 décembre

Inscrivez-vous à un atelier gratuit en visitant www.fac.ca/ateliers ou en composant le 1-800-387-3232 ou le 1-888-332-3301 (heures de service prolongées).

Les places sont limitées et elles s'envolent rapidement. Inscrivez-vous sans tarder pour profiter de cette occasion d'apprentissage dans votre région.



Financement agricole Canada
Pour l'agriculture et le développement rural

Canada



CLINIQUE DENTAIRE LACHANCE

Dr Christine Lachance-Piché
Dr Richard Santos

275, avenue Taché
coin Horace
Winnipeg (Manitoba)
R2H 1Z8

Bureau :
(204) 233-7726
Télécopieur :
(204) 233-7725

Nous acceptons
les nouveaux patients.

Télé-horaire de la semaine du 8 au 14 novembre 2010

Le Jour du Seigneur :
le dimanche 14 novembre à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Joachim de Châteauguay,
diocèse de Valleyfield, Président : Mgr Luc Cyr, évêque.

DU LUNDI AU VENDREDI

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|------------|---------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------|------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-----------------|---------|---------------|-------------------------|--------------------|---------------------|-------|--------------------|---------------------|
| SRC | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | Variées | Jour du souvenir | Ricardo | Téléjournal Midi | J Journal | Pour le plaisir | | | Hérit. Duval / V Cinéma | | Les docteurs | | Pyramide | Union fait la force |
| RDI | RDI santé | RDI en direct | | J Le Jour du Souvenir | | | Téléjournal Midi | | V Période question | RDI en direct | | | | | | | Le Téléjournal RDI | |
| TV5 | Allô Docteurs | Variées | Variées | Variées | Variées | | TV5 le journal | Variées | Variées | | Variées | Variées | Journal Suisse | Toute une histoire | Chiffres et lettres | | Prendre sa place | 50 Champion |
| TVA | Variées | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | Variées | 15 Le TVA régional | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopublicité | Les feux de l'amour | Top modèles | | | TVA Nouvelles | |

LUNDI 8 NOVEMBRE

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|------------|-----------------|---------------------|--|-------------------|--|------------|---|-------|------------------------|-------------------|----------------------|--|-------------------------|-------|-------------------------|-------|-------------------------------------|-------|
| SRC | C'est ça la vie | | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | Les Parent | Auberge chien noir "L'associé dissocié" | | La galère | | Téléjournal | 45 Nouv. sports | Le Téléjournal | | Des kiwis et des hommes | | Les lionnes | |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal RDI | | Les grands reportages | |
| TV5 | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Ports d'attache "Heidi à Buenos Aires" | | Je vous ai compris De Gaulle 1958-1962 | | 40 Châteaux | | Quand le monde bascule | | TV5lejournal/Afrique | 35 5 sur 5 Afrique | 05 Devoir d'enquête | | Chiffres et lettres | | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | TVA Nouvelles | Le cercle | Les Gags | Occupation double | Yamaska | | Toute la vérité "Déravage" | | TVA Nouvelles | 45 Denis Lévesque | | 45 "Un vrai cinglé du cinéma" (56) Jerry Lewis, Dean Martin. | | | Infopublicité | | Présentation d'une infopublicité. | |

MARDI 9 NOVEMBRE

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|------------|-----------------|---------------------|---|-------------------|----------------------------------|------------|----------------------|-------|---------------|-------------------|----------------------|--|-------------------------|-------------|----------------------------|---------------------|-------------------------------------|-------|
| SRC | C'est ça la vie | | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | La Facture | Providence | | Les rescapés | | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 05 Le Téléjournal | | 05 Des kiwis et des hommes | | 35 Les lionnes | |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal RDI | | Les grands reportages | |
| TV5 | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Stratégies animales "Quand on est petit..." | | Devoir d'enquête | | Hors série "Lolitas" | | ADN | 45 Nouv. sports | TV5lejournal/Afrique | 35 Science ou fiction | 05 Exp. Kachgar | Papua Barat | Le passager | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | TVA Nouvelles | Le cercle | Caméra café | Occupation double | Dr House "Heureux les ignorants" | | La promesse | | TVA Nouvelles | 45 Denis Lévesque | | 45 "La folie des grandeurs" (71) Yves Montand, Louis de Funès. | | | 45 Infopublicité | | Présentation d'une infopublicité. | |

MERCREDI 10 NOVEMBRE

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 | | |
|------------|-----------------|---------------------|-------------------------|--------------------|--|------------|--|--------|------------------|-------------------|----------------------|--|-------------------------|-------|-------------------------|-------|-------------------------------------|-------|---------------|--|
| SRC | C'est ça la vie | | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | L'Épicerie | Les enfants de la télé | | Mauvais karma | Tout sur moi | Téléjournal | 45 Nouv. sports | Le Téléjournal | | Des kiwis et des hommes | | Les lionnes | | | |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal RDI | | Les grands reportages | | | |
| TV5 | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Science ou fiction | Québec en 12 lieux | "La grande vie" (09) Michel Boujenah, Laurent Capelluto. | | | Mordre | Urgences à Davos | 40 Planète | TV5lejournal/Afrique | 35 Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud. | | | Chiffres et lettres | | Tout le monde veut prendre sa place | | | |
| TVA | TVA Nouvelles | Le cercle | Poule aux oeufs d'or | Tranches de vies | Destinées "Ça déménage" | | La collection "En route vers les Oscars" | | TVA Nouvelles | 45 Denis Lévesque | | 45 "La plage" (00) Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen. | | | | | | | Infopublicité | |

JEUDI 11 NOVEMBRE

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|------------|-----------------|---------------------|--|-------|--|---------|--|-------|------------------------|----------------------|------------------------|---|-------------------|---------------------|----------------------------|--|-----------------------------------|-------|
| SRC | C'est ça la vie | | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | Infoman | Enquête | | 3600 secondes d'extase | | Téléjournal | 35 Pour ne pas les oublier | 35 Le Téléjournal | | 35 Des kiwis et des hommes | | | |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Grands rep. "Épouses de guerre oubliées" | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal RDI | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal RDI | | Grands rep. "Épouses de guerre oubliées" | | |
| TV5 | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Horizons: Découvrir le monde "Namibie" | | Envoyé spécial | | Science ou fiction | | Hors série "Lolitas" | TV5lejournal/Afrique | 35 La grande librairie | 35 Urgences | 15 Planète | Chiffres et lettres | | Tout le monde veut prendre sa place | | |
| TVA | TVA Nouvelles | Le cercle | La fièvre de la danse | | Fidèles au poste! | | Juste Pour Rire: Gala "Laurent Paquin" | | TVA Nouvelles | 45 Denis Lévesque | | 45 "Rien à perdre" (97) Tim Robbins, Martin Lawrence. | | | 45 Infopublicité | | Présentation d'une infopublicité. | |

VENDREDI 12 NOVEMBRE

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|------------|-----------------|---------------------|-------------------------|-------------|---|-------|-----------------------------------|-------|----------------------|---|-------------|--|-------------------------|-------|-------------------------------------|-------|---|-------|
| SRC | C'est ça la vie | | Le Téléjournal 18 h | | KAMPAN! "Les mille et un parfums de l'Inde" | | Paquet voleur "Spéciale artistes" | | Une heure sur terre | | Téléjournal | 45 Nouv. sports | Le Téléjournal | | Des kiwis et des hommes | | Les lionnes | |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Report.: Expl. "Sainte-Marie/ Madagascar" | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal RDI | | Report.: Expl. "Sainte-Marie/ Madagascar" | |
| TV5 | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Expédition Kachgar | Papua Barat | Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud. | | Club social | | TV5lejournal/Afrique | 35 "La grande vie" (09) Michel Boujenah, Laurent Capelluto. | | Mordre | Chiffres et lettres | | Tout le monde veut prendre sa place | | | |
| TVA | TVA Nouvelles | Le cercle | J.E. | | Du talent à revendre | | Ça finit bien la semaine | | TVA Nouvelles | 45 Denis Lévesque | | 45 "Ricky Nelson" (99) Jamey Sheridan, Gregory Calpakis. | | | Infopublicité | | Présentation d'une infopublicité. | |

SAMEDI 13 NOVEMBRE

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | |
|------------|---------------------------|---|----------------------|-------------------|---|------------|---|-------------------------|--|----------------------|--------------------------------------|---|---|---|--|-----------------|----------------------|---|--|
| SRC | Geronimo Stilton | Walter et Tandoori | Magi-Nation | Club des doigts | Pseudo radio | | Oniva | Tellement sport | Téléjournal Midi | La Facture | Football Coupe Dunsmore SIC | | | | | Tellement sport | Carnets de Christian | | |
| RDI | 4h30 RDI matin (week-end) | | | | RDI en direct | L'Épicerie | Téléjournal Midi | Le national | RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada. | | | | | Journal de France 2 | Téléjournal | L'Épicerie | | | |
| TV5 | 30 millions d'amis | | Docteur Boris | 5 sur 5 Afrique | Reflets Sud | | TV5 le journal | Tour arts martiaux | Soccer Championnat de France | | Soccer Championnat de France FFF 2/2 | | Rugby Fiji c. France RLIF 1/2 cont. ensuite | Rugby Fiji c. France RLIF Pt. 2 de 2 | 55 Club social "James Hyndman" | | | | |
| TVA | 5h00 Salut, bonjour! | | qu'est-ce qui mijote | P.-dessus marché | Monk "Monk a un gourou" | | TVA Nouvelles | Viens voir ici | Infopublicité | Shopping TVA | | Infopublicité Présentation d'une infopublicité. | | Road Runner 1:15 "D.E.B.S." (04) Sara Foster, Jordana Brewster. | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 | |
| SRC | La Semaine verte | | Téléjournal | Broco show | En direct de l'univers Invité(es): Rémy Girard | | Le moment de vérité "Spéciale artistes" | | Dre Grey, leçons "Plaisir d'offrir" | | Téléjournal | Nouv. Sports/Infoman | 05 3600 secondes d'extase | | 05 "L'honneur d'un marin" (09) Blanche Baker, Kevin Bacon. | | 35 Perdus | | |
| RDI | La Semaine verte | | Le journal RDI | 109 "Micro Domus" | Découverte | | Téléjournal | Pour ne pas les oublier | | Tellement sport | Téléjournal | La Facture | Téléjournal | Le national | Téléjournal | L'Épicerie | Découverte | | |
| TV5 | 55 Champion | Journal de France 2 | Recettes de chefs | A table | Le plus grand cabaret du monde sensationnels du monde entier. | | | Les numéros de variétés | | Sentiers de la terre | | TV5lejournal/Afrique | 35 On n'est pas couché Laurent Ruquier est entouré d'invités de tous les domaines et commente avec eux. | | | | | | |
| TVA | TVA Nouvelles | "Le chevalier noir" Batman combat le Joker, qui sème l'anarchie dans la ville de Gotham. (08) Heath Ledger, Morgan Freeman, Christian Bale. | | | | | "Le transporteur 2" (05) Jason Statham. | | | | | TVA Nouvelles | "Le brouillard" (05) Maggie Grace, Tom Wellins. | | | | | Infopublicité Présentation d'une infopublicité. | |

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|------------|---|---|----------------------------------|---------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|---|--|---|--|--|---|-------------|------------|-------|-------|
| SRC | Ruby Gloom | Code Lyoko | Chop Suey! Aventures Tintin 2/2 | | Le Jour du Seigneur | | Les coulisses du pouvoir | Téléjournal Midi | La Semaine verte | Second Regard | Entrevues Stéphane Bureau reçoit Lise Dion. Invité(es): Lise Dion | | Six dans la cité | | Oniva | | | |
| RDI | 4h30 RDI matin (week-end) | | | | RDI en direct | 109 "Micro Domus" | Téléjournal Midi | Les coulisses du pouvoir | RDI en direct | L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada. | | | Journal de France 2 | | Téléjournal | La Facture | | |
| TV5 | Marhaban Bikoum "Fès, trésor fragile" | | Temps présent | | Kiosque | | TV5lejournal/Géopolit | 7 jours sur la planète | Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud. | | Journal Suisse | Vivement dimanche! "Jean-Luc Mélenchon" | | 10 Tout le monde veut prendre sa place | | | | |
| TVA | 5h00 Salut, bonjour! | "Doux novembre" (01) Charlize Theron, Keanu Reeves. | | | TVA Nouvelles | Larocque et Lapierre | La victoire de l'amour | | Shopping TVA | | Infopublicité | | "Le retour de la momie" (01) Rachel Weisz, Brendan Fraser. | | | | | |
| SRC | KAMPAN! "Les mille et un parfums de l'Inde" | Téléjournal | Découverte | | Lafrique | | Tout le monde en parle | | 20 Journal | 45 Nouv. sports | 55 Studio 12 | | 55 Une heure sur terre | 55 "Nos meilleures années- Acte 1" (03) | | | | |
| RDI | Enquête | Le journal RDI | Humanima | Une heure sur terre | Téléjournal | Les coulisses du pouvoir | Second Regard | Téléjournal | L'Épicerie | Téléjournal | La Facture | Téléjournal | 109 "Micro Domus" | Enquête | | | | |
| TV5 | A table | Journal de France 2 | Questions pour un super champion | Mot de passe | La commanderie "Volonté divine" | | Cinéma, le magazine | TV5lejournal/Afrique | 35 Québec en 12 lieux | 05 Arte reportage | | 55 Vivement dimanche! "Jean-Luc Mélenchon" | | A table | | | | |
| TVA | TVA Nouvelles | Orléans de vidéos | VLOG | Le banquier | Occupation double à Whistler | | TVA Nouvelles | "Intolérable cruauté" (03) Catherine Zeta-Jones, George Clooney. | | | | Infopublicité | | Présentation d'une infopublicité. | | | | |

Centrallia, et après?

Centrallia a été un succès indéniable. Mais quel sera son impact réel dans les mois à venir?

Camille SÉGUY de préparation, ce n'était pas pour autant la fin de l'aventure.

Si le forum international d'affaires qui s'est tenu à Winnipeg du 20 au 22 octobre, Centrallia, était pour l'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM) qui l'organisait l'aboutissement d'un long travail

« Le plus important, c'est de faire les suivis, affirme la présidente-directrice générale de l'ANIM, Mariette Mulaire. Sans cela, Centrallia n'aura servi à rien. »

L'ANIM a donc encore du pain sur la planche. « En ce



Archives La Liberté

Mariette Mulaire.

moment, on envoie une feuille d'évaluation à tous les participants pour savoir quel type de suivi on pourrait faire pour eux, explique Mariette Mulaire. Ensuite, à partir de novembre, on prendra le téléphone pour rejoindre les participants manitobains l'un après l'autre et gratter un peu la surface. On veut connaître les « bon, mais... », avoir du vrai feedback. »

Il est en effet important selon elle de rester réalistes sur les retombées réelles du forum. « À la fin de Centrallia, les participants disaient qu'il faudrait faire ça tous les ans, note-t-elle. Mais que restera-t-il dans deux semaines? Combien seraient vraiment prêts à revenir? Il faut faire la part des choses entre l'émotif et la réalité. »

La gérante du développement des échanges commerciaux internationaux à Manitoba Trade

and Investment, Bonnie de Moissac, estime en effet que lors de forums d'affaires internationaux, tels que Centrallia, « 90 % des liens créés n'aboutissent à rien car le suivi n'est pas fait correctement ». C'est donc sur le suivi que l'ANIM veut maintenant miser.

Place à l'ANIM

« Centrallia a propulsé le Manitoba et surtout l'ANIM qui l'organisait, se réjouit Mariette Mulaire. On a montré qu'on avait quelque chose de pertinent et concret à offrir à nos marchés, et on a pu se faire connaître auprès de nouveaux marchés. »

« C'est l'ANIM qui a pris en charge Centrallia car c'était leur idée », précise Bonnie de Moissac. La présidente-directrice générale de l'ANIM confirme que « même si Centrallia était plutôt

du mandat de Manitoba Trade and Investment, on est les seuls à avoir accepté de relever le défi qui avait été présenté à toutes les agences de développement économique principales de la Province car on avait déjà l'expérience de Futurallia. »

L'ANIM entend garder ce leadership en menant tous les suivis des quelque 200 compagnies participantes à Centrallia, incluant ceux en anglais. Manitoba Trade and Investment pourrait toutefois être impliqué comme partenaire.

« On est mieux placés que Manitoba Trade and Investment pour faire les suivis car on est plus proches des gens, estime Mariette Mulaire. On restera le lien principal. On a un rôle pertinent à jouer au niveau des petites et moyennes entreprises, et on a l'appui du politique pour cela. »

Les tarifs de stationnement qui entreront en vigueur le 1er janvier 2011 figurent ci-dessous. Nous sommes heureux d'offrir un rabais sur les tarifs hebdomadaires dans les terrains de stationnement économique à l'Aéroport international James-Armstrong-Richardson de Winnipeg pour les personnes qui ont besoin de stationnement à plus long terme. Plusieurs choix s'offrent à ceux qui voyagent pendant l'hiver et aux amateurs de vacances-soleil, dont le service de voiturier.

| | Chaque ½ heure | Maximum par jour | Maximum par semaine |
|-----------------------------|----------------|------------------|----------------------------|
| Stationnement économique | 2,00 \$ | 15,00 \$ | 65,00 \$ |
| Stationnement à court terme | 2,00 \$ | 25,00 \$ | Pas de maximum par semaine |
| Garage aérien | 2,00 \$ | 18,00 \$ | 75,00 \$ |

Service de voiturier : frais de 25,00 \$ pour déposer son véhicule, plus les frais du terrain de stationnement économique.

L'Administration aéroportuaire de Winnipeg est une corporation sans capital-actions chargée de la gestion et de l'exploitation de l'Aéroport international James-Armstrong-Richardson de Winnipeg et des entreprises affiliées. L'Administration est autosuffisante, c'est-à-dire que les contribuables ne participent pas directement au réaménagement du site de l'aéroport. Ces travaux sont financés plutôt par l'entremise des frais d'améliorations aéroportuaires (FAA).

Pour plus de renseignements sur le stationnement, veuillez composer le 204-987-9404 ou consultez le site www.waa.ca/parkhere.

Entreprises Riel aimerait vous présenter son conseil d'administration pour 2010-2011 :

Assis, de gauche à droite : Brian Denysuik, président et Hélène Bulger, présidente sortante

Debout, de gauche à droite : Donald Smith, vice-président, André Massicotte, secrétaire-trésorier, Roger Robidoux, Rémi Bisson, Serge Balcaen, René Desaulniers

Absents de la photo : Paul d'Eschambault, Jean-Paul Gobeil, Anita Malbranck, Daniel Therrien

La mission d'Entreprises Riel est de promouvoir et d'appuyer le développement économique des communautés francophones à l'intérieur du quartier Riel (Saint-Boniface, Saint-Norbert, Saint-Vital).

Le Conseil d'administration vous invite à la

Soirée de distribution 2010

Le 24 novembre 2010

18 h 30 : Inscription et réception
19 h : Distribution

Centre scolaire Léo-Rémillard - Salle polyvalente
1095, chemin Sainte-Anne.

Une reconnaissance spéciale sera accordée à Gabriel et Marcelle Forest par la Compagnie des Cent-Associés francophones.

Confirmez votre présence auprès d'Elaine avant le 17 novembre 2010
Téléphone : 237-5852 • sans frais 1-866-237-5852
courriel : elabossiere@francofonds.org

BiPôle 3 : les fermiers déçus

La Province a beau avoir tranché la question en juillet, le débat entourant le parcours de la future ligne de transmission d'électricité BiPôle fait toujours rage, cette fois-ci à Sainte-Agathe.

Daniel BAHUAUD

Plus de 100 producteurs mécontents du trajet de la future ligne de transmission d'électricité BiPôle 3 ont hué la ministre des finances, Rosann Wowchuk, le 25 octobre dernier, lors de la réunion du Comité permanent des corporations de la Couronne de la Province, qui avait lieu au Palais législatif à Winnipeg.

La rencontre, qui était censée permettre aux députés de revoir les rapports financiers d'Hydro-Manitoba pour l'année 2008-2009, est devenue houleuse lorsque le comité a défait une motion des députés conservateurs de permettre à une porte-parole des producteurs, Karen Friesen, et à un ancien président-directeur général d'Hydro-Manitoba, Len Bateman, d'exprimer leur mécontentement et inquiétudes quant au tracé choisi par la Province.

« Ça a bien mal tourné, déclare un producteur de Sainte-Agathe dont la ligne BiPôle 3 traversera la propriété, Gérald Lapointe. On nous a presque chassés de la salle et le comité a refusé d'entendre nos griefs. »

Le maire de la Municipalité rurale de Ritchot, Robert Stefaniuk, qui a assisté à la rencontre, estime que le comité aurait pu céder la parole à des représentants du public.

« Le comité a l'autorité d'ajouter des courtes présentations à son ordre du jour, soutient-il. En nous refusant, la Province fait preuve de mauvaise foi. Le message lancé est qu'Elle a tranché la question et tant pis pour les producteurs dont les terres seront coupées en deux, et tant pis pour les contribuables qui s'inquiètent des coûts élevés associés au trajet choisi. »

On se rappellera que le 30 juillet dernier, Hydro-Manitoba et la Province ont opté pour un trajet à l'ouest des lacs Winnipeg et Manitoba. Le projet était à l'étude depuis l'automne 2009.

Or, selon les particuliers et les politiciens opposés au projet, le trajet ouest représente presque le double de la distance qu'aurait parcouru une ligne électrique construite à l'est du lac Manitoba, et représente une dépense supplémentaire énorme.

« Le trajet de quelque 1 360 km est bien supérieur à celui de 800 km d'une route à l'est des lacs, indique Robert Stefaniuk. Et le tout nous coûtera 1,5 milliard \$ de plus. C'est une dépense ridicule qui risque de pousser Hydro-Manitoba au bord de la faillite. Ça n'a aucun sens. »

Selon la ministre Rosann Wowchuk, les raisons pour le trajet ouest sont claires, et ont été explicitées à plusieurs reprises.

« Il y a eu quantité de

consultations publiques depuis 1997, soutient-elle. De plus, nous avons rencontré les chefs municipaux à trois reprises. Et je suis toujours disponible pour discuter avec les producteurs individuels. L'opposition conservatrice et libérale a monté un faux procès. »

Selon la ministre, l'exportation de l'hydroélectricité fournie par la ligne de transmission pourrait générer 20 milliards \$ dans les 20 prochaines années, facteur qui à son dire mitigera les frais supplémentaires.

« Une ligne à l'est aurait coûté 1,8 milliard \$, explique-t-elle. Le trajet Ouest est de 2,2 milliards \$. Le grand coût du projet est associé aux convertisseurs électroniques de puissance, qui sont nécessaires dans les deux cas. »

« Le parcours Ouest a été choisi avant tout pour des raisons environnementales, poursuit-elle. Les Autochtones du Manitoba et du Minnesota ainsi que les environnementalistes ont souligné l'importance de protéger la forêt boréale à l'Est de la province. »

En effet, le 25 octobre, la Province s'est vue remettre le Prix de Leadership environnemental, prix décerné par le Groupe Strathmere, qui représente 11 organismes environnementaux canadiens, pour les démarches entreprises par le gouvernement Selinger pour protéger l'écosystème.



photo : Françoise Genuit

La réunion du Comité permanent des corporations de la Couronne de la Province du 25 octobre s'est avérée houleuse et frustrante pour les producteurs et la ministre des Finances, Rosann Wowchuk.

Entre-temps, la ronde de rencontres portes-ouvertes organisées par Hydro-Manitoba continuent. (1) Le 25 octobre, des porte-parole de la corporation de la Couronne étaient à Sainte-Agathe, puisque la ligne de transmission passera à 1,5 km au sud du village.

« La ligne n'entravera pas l'agrandissement du village, déclare le développeur immobilier et nouveau conseiller municipal de Sainte-Agathe, Jeannot Robert. Elle passera à l'extérieur de la digue, et bien que j'aie préféré qu'elle soit encore plus au sud de notre communauté, je ne suis pas terriblement inquiet. J'ai assisté à

la rencontre d'Hydro-Manitoba et j'ai apprécié les explications offertes. »

D'autres sont toujours moins convaincus. « La ligne passera à 200 mètres de ma maison, souligne Guy St-Hilaire. C'est encore trop près du village. Je m'inquiète surtout pour les gens sensibles aux lignes à haute transmission. »

La construction de la ligne BiPôle 3 débutera en 2012.

(1) Une rencontre est prévue de 16 h à 20 h le 8 novembre au Holiday Inn South de Winnipeg, 1330, chemin Pembina.

L'achat du gaz naturel au Manitoba

Connaissez vos options.

Au Manitoba, vous pouvez acheter votre gaz d'inventaire soit à Manitoba Hydro, soit à un négociant indépendant en gaz naturel. Vous pouvez aussi choisir parmi diverses options de tarifs. Avant de prendre une décision, vous devriez comprendre les options qui vous sont offertes pour choisir celle qui convient le mieux à votre situation.

Pour plus de renseignements :

La Régie des services publics – www.pub.gov.mb.ca

Manitoba Hydro – www.hydro.mb.ca

480-5900 à Winnipeg

1 888 MBHYDRO (1 888 624-9376)

Défense nationale

National Defence

AVERTISSEMENT

POLYGONES DE TIR DE SHILO

Des tirs de jour et de nuit seront effectués aux polygones de tir de Shilo jusqu'à nouvel ordre.

Les polygones de tir sont des terrains sous le contrôle du MDN situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9; polygones 14 OMP, cantons 8, 9 et 10; polygones 15 et 16 OMP et cantons 9 et 10; polygone 17 OMP, dans la Province du Manitoba. Au besoin, une description détaillée de la propriété de Shilo peut être obtenue du Bureau du génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et sentiers menant aux polygones sont clairement marqués et ornés d'écriteaux d'ACCÈS INTERDIT. La chasse est dorénavant interdite aux polygones de tir de Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs similaires et leurs enveloppes peuvent causer des blessures ou entraîner la mort. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez être un explosif, signalez-le à la police locale, qui prendra les mesures nécessaires pour l'éliminer.

Aucune personne non autorisée ne peut entrer dans ce secteur où tout accès est strictement interdit.

PAR ORDRE DU
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77



Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur recherche un.e

ADJOINT.E À LA PROGRAMMATION

(Poste à terme du 22 novembre 2010 au 18 mars 2011)

EXIGENCES : Maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit; bonne connaissance des logiciels Microsoft Office; bon sens de l'organisation et précision numérique.

RESPONSABILITÉS : Assister dans la planification, la coordination et le déroulement des événements et activités pour le Festival; recueillir les informations nécessaires en ce qui concerne les artistes; assurer la logistique de l'accueil des artistes; insérer les informations pertinentes dans la base de données de programmation; préparer les envois et correspondances; effectuer diverses tâches administratives.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- Enthousiasme et entregent
- Ponctualité
- Sens de l'initiative et bon jugement
- Travail d'équipe
- Bon sens de l'organisation
- Précision numérique

Pour une description complète du poste ou pour envoyer son curriculum vitæ, avant le 12 novembre 2010 :

Marc Foidart, directeur des opérations

Festival du Voyageur inc. @ : mfoidart@festivalvoyageur.mb.ca
233, boulevard Provencher Tél : (204) 237-7692
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4 Téléc : (204) 233-7576

Ne cherchez plus!



Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton

« Emploi » sur le site **manitoba.ca**.

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :

- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continues;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS – 1 204 945-1437

Personnes. Mission. Progrès.



Terres domaniales et acquisition foncière

Une agence du Gouvernement du Manitoba

Agent ou agente de l'acquisition foncière

Terres domaniales et acquisition foncière, Portage-la-Prairie ou possibilité de travailler à la maison dans la région du Centre-Sud du Manitoba

Numéro de l'annonce : 22809

Date de clôture : le 19 novembre 2010

Échelle de salaire : de 49 307 \$ à 59 179 \$ par année

Fonctions :

L'agent ou l'agente de l'acquisition foncière représente le gouvernement du Manitoba dans le cadre de négociations en vue d'acquiescer des biens-fonds, des bâtiments et des servitudes des propriétaires fonciers privés, d'une manière transparente et juste.

Qualités requises :

Pour obtenir d'autres renseignements, consultez le site www.mantoba.ca/govjobs/index.fr.html.

La préférence sera accordée aux candidats qualifiés qui maîtrisent l'anglais et le français.

Présentez votre demande à l'adresse suivante :

Numéro de l'annonce : 22809
Terres domaniales et acquisition foncière
Gestion des ressources humaines
25, rue Tupper Nord
Portage-la-Prairie (Manitoba) R1N 3K1
Télécopieur : 204 239-3301
Courriel : hrrmitanaportagepccsc@gov.mb.ca

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre de couverture ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton << Emploi >> sur le site **manitoba.ca**.

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL DE CANDIDATURES

Directeur ou directrice de la Bibliothèque Alfred-Monnin

Fondé en 1818, le Collège universitaire de Saint-Boniface (le Collège), est situé dans le quartier francophone au cœur même de la ville de Winnipeg. Le Collège, le plus ancien établissement postsecondaire de l'Ouest canadien, est l'université de langue française au Manitoba. Il offre une éducation universitaire générale et spécialisée ainsi qu'une formation professionnelle et technique. Ancré dans son milieu, il contribue pleinement à la vitalité et l'épanouissement de la francophonie manitobaine, canadienne et internationale par son enseignement, sa recherche et son rayonnement. Établissement à dimension humaine, le Collège offre un milieu interculturel inclusif et diversifié qui contribue au développement total de la personne, tout au long de la vie. D'ailleurs, il accueille plus de 1 300 étudiants aux niveaux universitaire (1er et 2e cycles) et collégial venant de plus de 30 pays et compte au-delà de 5 500 inscriptions à la Division de l'éducation permanente.

La Bibliothèque Alfred-Monnin maintient une collection d'environ 110,000 documents et est abonnée à quelque 325 journaux et périodiques. En plus de la direction, son personnel régulier inclut 6 personnes, dont un bibliothécaire professionnel. Elle utilise le système intégré de gestion de bibliothèques Unicorn de SirsiDynix qu'elle partage avec le réseau des bibliothèques de l'Université du Manitoba. La bibliothèque est membre du Consortium de bibliothèques du Manitoba.

Description de tâches : Le directeur ou la directrice de la Bibliothèque Alfred-Monnin relève du vice-recteur ou de la vice-rectrice à l'enseignement et la recherche. La personne exerce un rôle de leadership dans le développement de la vision et des politiques de la bibliothèque. Elle voit à la planification à court, moyen et à long termes ainsi qu'au bon fonctionnement des services de la bibliothèque. Elle supervise toutes les opérations de la bibliothèque y inclus le personnel, les services à la clientèle, la gestion financière, le catalogage, le développement des collections, l'aménagement physique, les acquisitions et les relations internes et externes.

Qualifications et habiletés recherchées : La personne recherchée est titulaire d'une maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information d'une école accréditée par l'ALA (American Library Association). En plus de posséder plusieurs années d'expérience pertinente, des connaissances technologiques solides et un excellent sens de communication, la personne recherchée a acquis une expérience éprouvée en gestion, fait preuve à la fois de rigueur et de créativité dans son travail, démontre des aptitudes pour le travail d'équipe ainsi que de bonnes relations interpersonnelles. Elle devrait démontrer une sensibilité à une culture institutionnelle d'une petite université et à la réalité de la francophonie canadienne en situation minoritaire. La maîtrise de la langue française et de la langue anglaise, tant à l'oral qu'à l'écrit, est requise.

Rémunération : selon l'échelle en vigueur

Entrée en fonctions : dès que possible

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant le 7 janvier 2011 à :



Lorraine Roch
Conseillère principale en ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : 204-235-4401 ou Télécopieur : 204-237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

EMPLOIS ET AVIS



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :

POSTE : **Conciergerie de soutien - 8 heures par jour**
Contrat permanent
OÙ : Centre scolaire Léo-Rémillard
PERSONNE CONTACT : Thérèse Verrier-Dandeneau, adjointe au directeur du transport et de l'entretien
TÉLÉPHONE : 878-4422
DATE LIMITE : Ce poste sera ouvert jusqu'au 17 novembre 2010

Pour de plus amples renseignements : www.dsfr.mb.ca



Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur recherche un.e
COORDONATEUR/TRICE DES BÉNÉVOLES
(Poste à contrat - novembre 2010 à avril 2011)

Compte tenu de la nature du contrat, la majorité du travail sera effectué à distance.

EXIGENCES : Facilité à résoudre des problèmes et à coordonner plusieurs dossiers à la fois; maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit; pouvoir travailler en équipe tout en faisant preuve d'autonomie et d'initiative; avoir de l'entregent, être organisé et doit être capable de respecter un budget; connaissance des ordinateurs et une facilité à apprendre de nouveaux logiciels.

RESPONSABILITÉS : Recruter et former les bénévoles; sonder l'équipe du Festival pour identifier les besoins en bénévole; dresser l'horaire des bénévoles; coordonner les activités des bénévoles; coordonner la soirée de récompenses pour les bénévoles.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- Enthousiasme et entregent
- Travail d'équipe
- Sens de l'initiative et bon jugement
- Bon sens de l'organisation

Pour une description complète du poste ou pour envoyer son curriculum vitae, avant le 12 novembre 2010 :

Marc Foidart, directeur des opérations

Festival du Voyageur inc. @ : mfoidart@festivalvoyageur.mb.ca
233, boulevard Provencher Tél : (204) 237-7692
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4 Téléc : (204) 233-7576

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de
feue ALBERTINE LECLAIRE.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 201, avenue Portage, pièce 2200, Winnipeg (Manitoba) R3B 3L3, le ou avant le 13^e jour de novembre 2010.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 15^e jour d'octobre 2010.

Antoine F. Hacault
THOMPSON DORFMAN
SWEATMAN LLP
Avocats des exécuteurs testamentaires



Services de garde

Les enfants précieux inc., située à l'école Précieux- Sang, offre des services de garde inclusifs :
pouponnière, préscolaire, scolaire et prématernelle.

Nous recherchons du personnel pour assumer le rôle d'éducateur(trice) à temps plein.

Connaissance :

- maîtrise de la langue française parlée et écrite;
- capacité de travailler en équipe;
- expérience avec les enfants;
- flexible aux changements;
- capacité de communiquer avec les familles.

Salaire : selon l'échelle établie par le MCCA.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Caryn LaFlèche

Les enfants précieux inc.
209, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba) R2H 2E5

Télécopieur : 237-5207
clafleche@atrium.ca



3486, n° 83486 Fido/Rogers/Bell, 24 h/24 7 j/7.

PETITES ANNONCES

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59 \$/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-

PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 (800) 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.



DEMANDE DE SOUMISSION

Dans le cadre de la correction des tests provinciaux, nous acceptons des propositions pour combler le poste de coordonnateur(trice) divisionnaire. La personne retenue assurera la liaison entre le ministère de l'Éducation française, le bureau de la Division scolaire franco-manitobaine et les enseignant(e)s choisi(e)s provenant de la DSFM. De l'expérience et des connaissances au sujet de la correction locale des tests du ministère seraient un atout.

Les personnes intéressées sont priées de manifester leur intérêt avant le mercredi 10 novembre 2010 auprès de :

Monsieur René Déquier
Directeur général adjoint
Programmation et services aux élèves
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
1263, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Courriel : rdequier@atrium.ca
Téléphone : (204) 878-4424
poste 227
Télécopieur : (204) 878-9413

N.B. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s choisi(e)s.

Les Petites ANNONCES

| Nombre de mots | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 20 et moins | 12,35 \$ | 19,70 \$ | 22,85 \$ | 26,00 \$ | 29,14 \$ | 32,30 \$ | 35,45 \$ | 38,60 \$ | 41,75 \$ | 44,90 \$ |
| 21 à 25 | 13,40 \$ | 21,80 \$ | 26,00 \$ | 30,20 \$ | 34,40 \$ | 38,60 \$ | 42,80 \$ | 47,00 \$ | 51,20 \$ | 55,40 \$ |
| 26 à 30 | 14,45 \$ | 23,90 \$ | 29,15 \$ | 34,40 \$ | 39,65 \$ | 44,90 \$ | 50,15 \$ | 55,40 \$ | 60,65 \$ | 65,90 \$ |

Mot additionnel : 11¢

Photo : 14,45 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Dorénavant les petites annonces seront automatiquement insérées sur le site Internet de La Liberté (la-liberte.mb.ca).

DIVERS



VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU BÉNÉVOLAT, au Foyer Valade et au Centre Taché! Choisissez un ou plusieurs services : soins spirituels; transport pour

physiothérapie (CT), messe, coiffeuses, dentistes (CT); alimentation; visites individuelles; activités récréatives; sorties; contribution de talents spéciaux; chant; musique; artisanats; travail de bureau (entrée de données, mise en page, classement, etc.). Téléphonez au (204) 235-2155 (CT) ou (204) 254-9353 (FV).

943-

DEUX PLACES DISPONIBLES immédiatement dans une garderie francophone à Saint-Boniface. Contactez Suzanne au 231-8516.

956-

NOËL APPROCHE! Commandez vos tourtières traditionnelles dès maintenant. 9,00 \$ chacune. Quantité limitée. Appelez le 233-0193 ou le 231-8516. 957-

VOUS TRAVAILLEZ, PARTEZ EN VACANCES, je suis Sophie et j'offre mes services (chez vous) pour votre chien moyen (12 \$ la visite) et votre chat (10 \$ la visite). Secteur de Saint-Boniface. Contactez-moi au 235-1705.

960-

À VENDRE

PIKE CRESCENT AFRICAN INTERNATIONAL FOOD DISTRIBUTOR. Nourriture africaine : safou, atieke, farine manioc, bâton de manioc, sardine titus, placali, poisson fumé, feuille de manioc, gambo, taploca, juile de palme, ndole, foubua, shekan. Tél. : 668-4042. pikerescentdaycare@live.com.

900-

DAS

Une année de changements

Pour 2010-2011, le DAS prévoit chercher des partenaires et des sources de financement additionnelles, avant d'augmenter sa programmation.

Camille SÉGUY

Le Directeur de l'activité sportive (DAS) a tenu le 28 octobre son assemblée générale annuelle. Un nouveau président, Yan Dallaire, a été élu. Il remplace Robert Tétrault. Le poste de vice-président est pour le moment vacant.

« Ça a été une année charnière, souligne la directrice

générale du DAS, Françoise Uwamariya. Le DAS a déménagé de Saint-Boniface au centre-ville début juin et la direction générale a changé début juillet. »

Désormais installés dans le bâtiment de Sport Manitoba avec d'autres organismes sportifs, le DAS tire toutefois un bilan très positif de son déménagement. « Ça a facilité le réseautage sportif pour le DAS,

se réjouit Yan Dallaire, qui était auparavant vice-président du DAS. C'est un gros avantage. »

Françoise Uwamariya se réjouit en effet d'avoir un accès direct à des partenaires dans le milieu sportif, ainsi qu'à de la documentation et du matériel, tout en restant proche de Saint-Boniface. « On a créé dix nouveaux partenariats cette année », souligne-t-elle. La



photo : Camille Séguy

Yan Dallaire.

Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) fait notamment partie des nouveaux partenaires de l'organisme.

La programmation a aussi été un succès selon la directrice générale. « On a créé de nouveaux programmes pour étendre l'espace francophone par le sport, notamment pour les nouveaux arrivants, les femmes et les aînés », indique-t-elle.

Besoin de financement

Si la demande de la clientèle du DAS pour de nouveaux projets augmente, l'organisme se trouve toutefois aujourd'hui confronté à un manque de ressources. Le DAS a terminé l'année financière avec un déficit

de près de 9 300 \$, qui a pu être compensé par le fonds de réserve.

« Notre grande priorité cette année sera de trouver de nouveaux partenaires et de nouvelles ressources financières, affirme Yan Dallaire. Le DAS n'explosera pas au niveau de sa programmation cette année, car on va plutôt se concentrer à sécuriser notre financement. »

Françoise Uwamariya conclut que « depuis que le DAS existe, les succès de nos projets sont évidents. On n'aimerait donc pas devoir les diminuer à cause d'un manque de moyens. On voudrait que nos bailleurs de fonds prennent conscience de notre place indispensable dans la communauté ».

La p'tite métisse vous parle

par Laura Penner
(d'ascendance Carrière, Beauchemin, Catherine la Sautouse et d'une Crise)

Li pchi cado

Qui n'a pas, un jour, évité de passer sous une échelle ou bien de ramasser un sou trouvé dans la rue, pour la chance? Cette chronique veut présenter plusieurs superstitions qui ont influencé le quotidien des Métis. Quelques croyances furent nos propres créations métisses et il y en a qui furent empruntées des Premières nations, des Écossais et des Canadiens français. Ces superstitions continuent à se propager, même aujourd'hui. Selon le dictionnaire Larousse, être superstitieux ou superstitieuse est une croyance mêlée de crainte à des influences occultes et surnaturelles. Au contraire, la plupart du temps, ces exemples de naïveté servaient aux Métis pour effrayer les enfants, leur donner des leçons et taquiner les gens.

Le philosophe Buffon nous dit que la superstition, en général, est une erreur, mais les superstitions particulières ont quelquefois un fondement raisonnable, lorsque c'est une coutume autochtone. Les superstitions font partie de notre folklore – notre culture, notre identité métisse.

Les autochtones croyaient que placer des objets près du berceau protége l'enfant. Lors de mon accouchement, ma maman a placé un crucifix, des médailles et un rameau de cèdre sur mon lit. La foi chrétienne et ces objets m'ont apporté de la bonne chance, car avoir un premier petit poupon à l'âge de 42 ans, en santé par-dessus le marché, est incroyable. Lorsque j'étais jeune, maman nous disait que les garçons naissent dans les choux et les filles dans les roses et aussi que la cigogne apportait le nouveau né à la maman. Que voulez-vous, c'était l'époque! Nos parents ne parlaient pas de sex aux enfants. Moi, j'ai expliqué à mes enfants la physiologie de l'homme et de la femme et le développement de l'oeuf fécondé jusqu'à la naissance d'un bébé.

De plus, si une femme, pendant sa grossesse, échappait une paire de ciseaux, elle aurait une fille, un couteau, ce serait un garçon. De même, si une femme souhaite un garçon plutôt qu'une fille, il faut mettre une couverture de laine sous les pieds du mari. (Ah ça jamais! - je ne suis pas sa servante.) Vous ne devriez pas sevrer votre enfant le Vendredi saint, car il pourrait mourir de faim. Encore, l'enfant dont la mère est morte à sa naissance sera souvent doté d'un don de guérison. Chose certaine, si une femme visitait une voisine et servait du thé comme hôtesse, la femme de la maison deviendrait enceinte.

Une autre superstition métisse fut de la malchance si tu tuais une poule de prairie pendant sa danse amoureuse. Aussi, les femmes métisses qui éprouvaient des amourettes pour un homme ne pouvaient pas couper leurs cheveux lorsqu'il y avait une pleine lune. En plus, les autochtones croyaient que si tu t'attardais à regarder des oiseaux noirs qui chassent une corneille, tu perdrais ton âme. Les Métis disaient également que si une chauve-souris urinait sur ta tête tu perdrais tous tes cheveux.

De plus, si tu mettais ton soulier sur le mauvais pied tu rencontrerais un ours. Ainsi, tu auras de la malchance si tu places tes souliers sur la table. (Voyons donc ce n'est pas poli et les semelles de tes souliers ont des millions de microbes!)

Également, si tu vois un hibou à travers la fenêtre de ta chambre à coucher, cela prédit une mortalité dans ta famille. Si tu entendais le chant d'une colombe durant la nuit, ceci est une indication que tu recevrais une lettre annonçant la mort d'une amie. Quand il y a un décès, frapper le cercueil contre la porte de la maison annonce une autre mortalité.

Ton moushoom, ton grand-papa,

devrait toujours amener avec lui un caillou lorsqu'il s'aventure dans la forêt, c'est garanti qu'il ne va pas se perdre. Pour avoir du succès lors de la chasse à l'original, les hommes devraient porter au tour du cou un sachet de *pawpermen* (un baume sauvage), car on dit que ce médicament est reconnu pour attirer l'original vers le chasseur. Le chasseur qui avait une migraine coupait une *patac* sous forme d'une croix et la mettait avec un *bandana* autour de la tête. Pour chasser les migraines, le hardi chasseur se mettait une peau de serpent dans son chapeau, croyant que ça lui donnerait de la chance d'éviter un mal de tête.

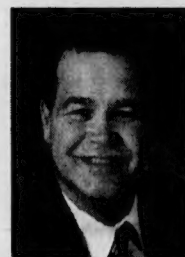
Lorsque nous étions jeunes, notre *kokum*, notre grand-maman, nous racontait le conte de la *vieille carême* pour nous faire peur. Elle nous disait que la vieille dame se promenait le soir et gobait les enfants qui étaient dehors après sept heures du soir et les mangeait tout rond. La version canadienne française de ceci fut le Bonhomme Sept Heures qui prenait les enfants dehors et les amenait avec lui pour les manger. *Yum! yum!* Les Métis disaient aux enfants que s'ils racontaient des mensonges, un bouton apparaîtrait sur leur langue. Les autochtones cachaient dans un trou près d'un arbre de cèdre un *pichiwapusawan*, un fœtus avorté, et croyaient qu'il allait réapparaître sur la terre comme une autre espèce.

Heureusement, plusieurs gestes sont porteurs de chance, tout comme garder une patte de lapin ou tuer une araignée avec le pied gauche.

De peur que vous croyiez que je suis superstitieuse, j'ai recueilli ces informations sur l'Internet et dans le livre *Metis Legacy* de Lawrence Barkwell, Leah M. Dorion et Adrienne Hourie.

Métis, Métisses soyons fiers. Affichons-nous! D'oune cozzinn qui vou ewmbrass,

Message du ministre à l'occasion du jour du Souvenir



Jim Ronda
Ministre de la Vie saine, de la Jeunesse et des Aînés

Au moment où les Canadiens et Canadiennes assistent à des cérémonies partout au pays à l'occasion du jour du Souvenir, nous sommes de plus en plus conscients de la nécessité de prendre le temps de réfléchir aux sacrifices accomplis par les membres courageux des Forces armées canadiennes. Avec le plus grand respect, nous nous souvenons de tous ceux et celles qui ont sacrifié leur vie pour la liberté pendant tant de guerres et de missions de maintien de la paix au cours du siècle dernier.

Le mois dernier, le thème du Mois des aînés et des anciens était « retrouvailles » et aujourd'hui, c'est avec une profonde tristesse que nous nous souvenons des hommes et des femmes de nos forces armées qui ne sont pas revenus de leurs périodes de service. Ils ont risqué leur vie et nous ont rendu un immense service. Pour cela, nous leur serons éternellement reconnaissants.

Chaque fois qu'il y a une déclaration de guerre, les Canadiens et Canadiennes de toutes origines répondent à l'appel avec fierté. Notre croyance commune en la démocratie et les droits fondamentaux de la personne nous rapproche, et les membres des forces armées sont prêts à défendre ces valeurs.

En tant que province et nation, nous devons continuer à défendre les droits des personnes partout dans le monde. J'encourage donc tous les Manitobains et Manitobaines, quel que soit leur âge, à observer une minute de silence en ce jour important afin de se souvenir de nos héros disparus et de leur rendre hommage. Leur sacrifice nous permet de continuer notre lutte pour la liberté aujourd'hui.

Manitoba

À VOTRE SERVICE

SERVICES

L'ÉQUIPE
DANIEL VERMETTE
 Vente de maisons **SERVICES EN FRANÇAIS**
 www.danvermette.com 255-4204


AFM PLOMBERIE
CHAUFFAGE
 Résidentiel et commercial
 (204) 231-4664
 afm@mts.net
 www.afmplumbingheating.com

APPEAL GRAPHICS

 conception graphique & sites web
 tél 204.989.5250
 service@appealgraphics.com

Nicole Landry-Milner
255-4204
 Service Bilingue
 www.nicolemilner.com

Site Web de La Liberté
 Retrouvez votre journal préféré sur le site
la-liberte.mb.ca dès aujourd'hui. Cette
 plateforme est un lieu d'échanges entre notre
 équipe et vous, nos fidèles lecteurs.
 Soyez au rendez-vous et allez dès maintenant
 voir nos vidéos et photos exclusives!
 www.la-liberte.mb.ca

Eric's
Wedding & Party
Tent Rentals
 Tables et chaises disponibles.
Réservez votre événement tôt!

 Eric Lemoine propriétaire
 Messages : 295-2739
 Courriel : ericstentrentals@live.com

100
Brunet
Monuments inc.
 4e Génération
 La famille Brunet célèbre
 100 ans et est fière d'avoir la
 4e génération avec l'équipe.
 www.brunetmonuments.com
 405, rue BERTRAND
 St-Boniface, Manitoba
233-7864
 Sans frais: 1(888)733-3323

GUY VINCENT
TAEKWONDO
 Programmes
 hommes • femmes
 et enfants
 487-3687
 Courriel : guytkd@shaw.ca
 Confiance • Intégrité • Modestie
 Contrôle de soi
 www.vincentmartialarts.ca

**Cet espace est
 à votre
 disposition!**

**Spécialistes en
 placements**
 La convergence de
 la tradition et de l'innovation
Michelle Bradet-Tapper, CIMA
 Première vice-présidente
 Conseillère en placement
Kanyika Mangachi
 Conseiller en placement adjoint
 Tél: (204) 953-7850

 Richardson GMP Limitée,
 membre CIPF.

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
 AVOCATS et NOTAIRES
 Plus de 50 avocats exerçant dans tous
 les domaines du droit à votre service!
M^{re} ALAIN L.J. LAURENCELLE
 alaurenelle@tmlawyers.com
 • avocat et notaire accrédité auprès
 du consulat général de France à Toronto
 • droit commercial et corporatif
 • droit des affaires / entreprises
 • vente / achat de maison
 • testaments et successions.
M^{re} MARC E. MARION
 mmarion@tmlawyers.com
 • droit fiscal.
M^{re} JOHN MYERS
 jmyers@tmlawyers.com
 • droit d'auteur • propriété intellectuelle
 • marque de commerce • litige général.
M^{re} PATRICK RILEY
 priley@tmlawyers.com
 • litige général.
 Tél.: 949-1312
 Téléc.: 957-0945

AIKINS
 J. Guy Joubert
 Barbara M. Shields
 John B. Martens
 Melissa N. Burkett
 Bianca Salnave
 Justin G. Zarnowski
 Tél.: (204) 957-0050 www.aikins.com
AIKINS, McCULLY & THORVALDSON S.E.T.
 • CABINET JURIDIQUE •
 100-100

MG MONK GOODWIN s.r.l.
 AVOCATS ET NOTAIRES
 Barry L. Gorlick, c.r.
 Scott A. Lancaster
 800-444, AVENUE ST-MARY
 WINNIPEG (MANITOBA)
 R3C 3T1
 Tél.: (204) 956-1060
 Téléc.: (204) 957-0423
 www.monkgoodwin.com

**TEFFAINE,
 LABOSSIERE**
 Avocats et notaires
 Rhéal E. Teffaine, c.r.
 Denis Labossière
 247, boulevard Provencher
 Saint-Boniface (MB)
 R2H 0G6
 Téléphone: 925-1900
 Fax: 925-1907

Alain J. Hogue
 AVOCAT ET NOTAIRE
 Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
 • préjudices personnels
 • demandes d'indemnité pour Autopac
 • litiges civil, familial et criminel
 • ventes de propriété; hypothèques
 • droit corporatif et commercial
 • testaments et successions
 Place Provencher
 194, boul. Provencher
 237-9600

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|-------|-------------|--------------------|
| 1 an | 33,60 \$ | 36,75 \$ |
| 2 ans | 56,00 \$ | 63,00 \$ |

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Je choisis de payer par :

☐ Visa : _____ Expiration : _____

☐ MasterCard : _____ Expiration : _____

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste :
 (libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
 C.P. 190,
 420, rue Des Meurons, unité 105
 Saint-Boniface (Manitoba)
 R2H 3B4